2026/1854

28.7.2026.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2026/1854

od 27. srpnja 2026.

o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva benzoata podrijetlom iz Narodne Republike Kine

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba"), a posebno njezin članak 7.,

nakon savjetovanja s državama članicama,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Pokretanje postupka

(1) Europska komisija („Komisija") pokrenula je 19. prosinca 2025. antidampinški ispitni postupak u vezi s uvozom natrijeva benzoata podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK" ili „predmetna zemlja") na temelju članka 5. osnovne uredbe. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ([2]) („Obavijest o pokretanju postupka").

(2) Komisija je ispitni postupak pokrenula na temelju pritužbe koju je 10. studenog 2025. podnijelo društvo Lanxess Chemical B.V. („podnositelj pritužbe" ili „Lanxess"). Pritužba je podnesena u ime Unijine industrije natrijeva benzoata u smislu članka 5. stavka 4. osnovne uredbe. Pritužba je sadržavala dokaze o dampingu i posljedičnoj materijalnoj šteti koji su dostatna osnova za pokretanje ispitnog postupka.

1.2. Evidentiranje

(3) Komisija je Provedbenom uredbom (EU) 2026/366 ([3]) („uredba o evidentiranju") uvela obvezno evidentiranje uvoza predmetnog proizvoda.

1.3. Zainteresirane strane

(4) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Uz to, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila primjerice podnositelja pritužbe, druge poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače izvoznike i kinesku vladu, poznate uvoznike, korisnike i udruženja za koja se zna da se postupak na njih odnosi te ih je pozvala na sudjelovanje.

(5) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

1.4. Odabir uzorka

(6) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da je moguće da će provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) SL C, (C/2025/6744), 19.12.2025. ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/6744/oj.
([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2026/366 od 19. veljače 2026. o uvođenju obveznog evidentiranja uvoza natrijeva benzoata podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L, 2026/366, 20.2.2026., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/366/oj).

Odabir uzorka proizvođača iz Unije

(7) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača iz Unije zatražila da dostave informacije navedene u obavijesti o pokretanju postupka.

(8) Od dva poznata proizvođača iz Unije javilo se samo društvo Lanxess. Stoga je odlučeno da odabir uzorka nije potreban te se smatralo da taj proizvođač, koji čini više od 60 % ukupne proizvodnje u Uniji, predstavlja većinski dio u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe te stoga čini industriju Unije.

Odabir uzorka nepovezanih uvoznika

(9) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.

(10) Samo je jedan nepovezani uvoznik, društvo Falken Trade Sp. z o.o., dostavio zatražene informacije i pristao biti uključen u uzorak. Stoga je Komisija odlučila da odabir uzorka nije potreban.

Odabir uzorka proizvođača izvoznika

(11) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika u NRK-u zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Osim toga, Komisija je od Misije Narodne Republike Kine pri Europskoj uniji zatražila da utvrdi eventualne ostale proizvođače izvoznike koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da s njima stupi u kontakt.

(12) Tri proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji dostavila su zatražene informacije i pristala da ih se uključi u uzorak. U skladu s člankom 17. stavkom 1. osnovne uredbe Komisija je odabrala uzorak od dva proizvođača izvoznika na temelju najveće reprezentativne količine robe izvezene u Uniju koja se razumno mogla ispitati u raspoloživom vremenu. U skladu s člankom 17. stavkom 2. osnovne uredbe provedeno je savjetovanje o odabiru uzorka sa svim poznatim predmetnim proizvođačima izvoznicima i s tijelima predmetne zemlje ([4]). Nije zaprimljena nijedna primjedba na odabir uzorka.

1.5. **Odgovori na upitnik i posjeti radi provjere**

(13) Komisija je Vladi Narodne Republike Kine („kineska vlada”) poslala upitnik o postojanju znatnih poremećaja u NRK-u u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe.

(14) Nadalje, podnositelj pritužbe u pritužbi je dostavio dostatne dokaze *prima facie* o poremećajima povezanima sa sirovinama u Narodnoj Republici Kini u pogledu predmetnog proizvoda. Stoga su, kako je najavljeno u Obavijesti o pokretanju postupka, ti poremećaji povezani sa sirovinama bili obuhvaćeni ispitnim postupkom kako bi se utvrdilo treba li na Narodnu Republiku Kinu primijeniti odredbe iz članka 7. stavaka 2.a i 2.b osnovne uredbe. Iz tog je razloga Komisija u vezi s time poslala dodatne upitnike kineskoj vladi.

(15) Komisija je poslala upitnike i proizvođačima i uvoznicima iz Unije te je upitnike stavila na raspolaganje proizvođačima izvoznicima iz NRK-a u uzorku. Ostali su upitnici, kao što su upitnici za korisnike iz Unije, objavljeni na internetu ([5]) na dan pokretanja postupka.

(16) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za privremeno utvrđivanje dampinga, nastale štete i interesa Unije. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne uredbe obavljeni su u poslovnim prostorima sljedećih društava:

Proizvođač iz Unije

— sjedište Lanxessa u Kölnu, Njemačka,

([4]) TRON t26.000073 od 6. siječnja 2026.
([5]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2834.

Proizvođači izvoznici u Narodnoj Republici Kini

— Tianjin Dongda Chemical Group Co., Ltd, Tianjin City („Tianjin Dongda”)

— Wuhan Youji Industries Co., Ltd., Wuhan City, Hubei province („Wuhan Youji”)

1.6. **Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje**

(17) Ispitnim postupkom o dampingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2024. do 30. rujna 2025. („razdoblje ispitnog postupka”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2022. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje”).

2. **PROIZVOD IZ ISPITNOG POSTUPKA, PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

2.1. **Proizvod iz ispitnog postupka**

(18) Proizvod iz ispitnog postupka je natrijev benzoat, obično razvrstan u broj carinske unije i statistike („CUS”) 0023120-9 i CAS (Chemical Abstracts Service) broj 532-32-1, trenutačno razvrstan u oznaku KN ex 2916 31 00 (oznaka TARIC 2916 31 00 91) („proizvod iz ispitnog postupka”).

(19) Natrijev benzoat, u obliku granula ili praha, ima širok raspon primjena, prvenstveno zbog svojih antimikrobnih svojstava i visoke razine topljivosti u vodi. Te primjene uključuju proizvode za osobnu njegu, hranu, pića, farmaceutske proizvode, proizvode za održavanje doma ili prehranu životinja.

2.2. **Predmetni proizvod**

(20) Predmetni proizvod je proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetni proizvod”).

2.3. **Istovjetni proizvod**

(21) Ispitni je postupak pokazao da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod pri izvozu u Uniju,

— proizvod iz ispitnog postupka koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu NRK-a, i

— proizvod iz ispitnog postupka koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

(22) Komisija je u ovoj fazi stoga odlučila da su ti proizvodi istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

3. **DAMPING**

3.1. **Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe**

(23) Budući da su u trenutku pokretanja ispitnog postupka dostatni dokazi upućivali na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe u NRK-u, Komisija je smatrala primjerenim pokrenuti ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima iz te zemlje na temelju članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

(24) Komisija je stoga, kako bi prikupila potrebne podatke za eventualnu primjenu članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe, u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala sve proizvođače izvoznike u NRK-u da dostave informacije o ulaznim elementima za proizvodnju natrijeva benzoata. Dva proizvođača izvoznika dostavila su relevantne informacije.

(25) Kako bi prikupila informacije koje je smatrala potrebnima za ispitni postupak u pogledu navodnih znatnih poremećaja, Komisija je kineskoj vladi poslala upitnik. Osim toga, Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka pozvala sve zainteresirane strane da iznesu svoja stajališta te dostave informacije i popratne dokaze o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u roku od 37 dana od datuma objave Obavijesti o pokretanju postupka u Službenom listu Europske unije.

(26) Od kineske vlade nije primljen odgovor na upitnik. Komisija je stoga obavijestila kinesku vladu da će za utvrđivanje postojanja znatnih poremećaja u NRK-u koristiti raspoložive podatke u smislu članka 18. osnovne uredbe.

(27) Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka navela i da je s obzirom na raspoložive dokaze privremeno odabrala Tursku kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti na temelju nenarušenih cijena ili referentnih vrijednosti. Komisija je nadalje navela da će ispitati druge moguće odgovarajuće reprezentativne zemlje u skladu s kriterijima utvrđenima u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe.

(28) Komisija je dodavanjem dviju bilješki u dokumentaciju obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima pomoću kojih namjerava utvrditi uobičajenu vrijednost: prvu bilješku o čimbenicima proizvodnje od 10. veljače 2026. (dalje u tekstu „prva bilješka”) i drugu bilješku o čimbenicima proizvodnje od 1. travnja 2026. (dalje u tekstu „druga bilješka”).

(29) Komisija je u tim bilješkama navela popis svih čimbenika proizvodnje, kao što su sirovine, radna snaga i energija koji se koriste u proizvodnji predmetnog proizvoda. Osim toga, Komisija je na temelju kriterija za odabir nenarušenih cijena ili referentnih vrijednosti utvrdila dvije moguće reprezentativne zemlje, i to Argentinu i Tursku.

(30) Iako nije mogla pronaći financijske podatke koji se odnose na proizvođače natrijeva benzoata, Komisija je u prvoj bilješci utvrdila lako dostupne financijske izvještaje za 11 proizvođača u Turskoj koji posluju u sektoru proizvodnje organskih kemikalija razvrstanih u oznaku NACE 20.14. Komisija nije mogla pronaći lako dostupne financijske podatke proizvođača iz Argentine. Stoga je smatrala da bi Turska bila odgovarajuća reprezentativna zemlja, ali je sve strane pozvala da dostave primjedbe na taj prijedlog i predlože alternativne zemlje koje ispunjavaju osnovne kriterije iz članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje.

(31) Budući da nijedna zainteresirana strana nije navela alternativne reprezentativne zemlje, Komisija je u drugoj bilješci predložila da se troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit utvrde na temelju 11 proizvođača iz Turske koji posluju u sektoru proizvodnje ostalih organskih osnovnih kemikalija razvrstanih u oznaku NACE 20.14. ([6])

(32) U tim su bilješkama razmotrene i primjedbe zainteresiranih strana o tim elementima i relevantnim izvorima. Primjedbe koje su dostavile stranke razmotrene su i u sljedećim odjeljcima.

3.2. **Uobičajena vrijednost**

(33) U skladu s člankom 2. stavkom 1. osnovne uredbe „uobičajena vrijednost obično se temelji na cijenama, koje su nezavisni kupci platili ili plaćaju, u uobičajenom tijeku trgovine, u zemlji izvoznici”.

([6]) Koruma Temizlik Anonim Sirketi, Polen Un Ve Gida Katki Maddeleri Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi, Tarimsal Kimya Teknolojileri Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi, Sora Kozmetik Sanayi Ticaret Anonim Sirketi, Kimsan Petrokimya Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi, Hurkimsa Kimya Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi, Biolab Endustriyel Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi, Verateks Boya Kimya Tekstil Sanayi Ticaret Limited Sirketi, Befchem Kimyevi Maddeler Sanayi Ticaret Anonim Sirketi, Nc Istanbul Kimyevi Urunler Sanayi Ticaret Limited Sirketi i Merko Kimya Gida Sanayi ve ticaret limited Sirketi (Orbis).

(34) Međutim, prema članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe, „ako se utvrdi … da upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog toga što u toj zemlji postoje znatni poremećaji u smislu točke (b), uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti” i ona „uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti”.

(35) Kako je objašnjeno u nastavku, Komisija je u ovom ispitnom postupku zaključila da je, s obzirom na raspoložive dokaze i nesuradnju kineske vlade, primjerena primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

3.2.1. *Postojanje znatnih poremećaja*

(36) U članku 2. stavku 6.a točki (b) osnovne uredbe navodi se sljedeće: „Znatni poremećaji su oni poremećaji do kojih dolazi ako prijavljene cijene ili troškovi, uključujući troškove sirovina i energije, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije. Pri procjeni postojanja znatnih poremećaja u obzir se uzima, među ostalim, mogući učinak jednog ili više sljedećih elemenata:

— *na dotičnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice,*

— *prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove,*

— *javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta,*

— *nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu,*

— *poremećaji u području troškova plaća,*

— *pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi.”*

(37) Budući da popis iz članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe nije kumulativan, ne moraju biti prisutni svi elementi da bi se utvrdili znatni poremećaji. Nadalje, za dokazivanje postojanja jednog ili više elementa s popisa mogu se upotrijebiti iste činjenične okolnosti.

(38) Međutim, svaki zaključak o znatnim poremećajima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe mora se donijeti na temelju svih raspoloživih dokaza. Pri općoj procjeni postojanja poremećaja u obzir se mogu uzeti i opći kontekst i situacija u zemlji izvoznici, osobito ako temeljni elementi gospodarskog i upravnog ustroja zemlje izvoznice vladi daju znatne ovlasti da intervenira u gospodarstvo tako da cijene i troškovi nisu posljedica slobodnog kretanja tržišnih sila.

(39) U članku 2. stavku 6.a točki (c) osnovne uredbe propisano je da „[a]ko Komisija ima utemeljene naznake o mogućem postojanju znatnih poremećaja u smislu točke (b) u određenoj zemlji ili u određenom sektoru u toj zemlji i ako je to primjereno za djelotvornu primjenu ove Uredbe, Komisija izrađuje, stavlja na raspolaganje javnosti i redovito ažurira izvješće u kojem se navode okolnosti iz točke (b) na tržištu u toj zemlji ili sektoru”.

(40) Na temelju te odredbe Komisija je objavila Izvješće o Kini („Izvješće”) ([7]), koje sadržava dokaze o postojanju znatnih državnih intervencija na brojnim razinama gospodarstva, uključujući specifične poremećaje mnogih ključnih čimbenika proizvodnje (kao što su zemljište, energija, kapital, sirovine i radna snaga) te u odabranim sektorima (kao što je kemijski). U trenutku pokretanja postupka zainteresirane strane pozvane su da ospore, dopune ili dostave primjedbe na dokaze iz dokumentacije ispitnog postupka. Izvješće o Kini dodano je u dokumentaciju ispitnog postupka u fazi pokretanja postupka. U pritužbi su navedeni i određeni relevantni dokazi koji dopunjuju Izvješće.

(41) Podnositelj pritužbe oslonio se na dokaze iz Izvješća kako bi ukazao na postojanje poremećaja u kineskoj industriji natrijeva benzoata. Ti poremećaji proizlaze iz ustroja Narodne Republike Kine („NRK”) utemeljenog na konceptu socijalnog tržišnog gospodarstva koji se razvija pod vodstvom Komunističke partije Kine („KPK”) i obuhvaća sve bitne aspekte države. U pritužbi je navedeno da KPK provodi posebno strog nadzor gospodarstva, što se odražava u velikoj važnosti poduzeća u državnom vlasništvu u gospodarstvu i izrazitom utjecaju KPK-a na privatni sektor. Podnositelj pritužbe istaknuo je tri glavna načina intervencije kineske vlade u kinesko gospodarstvo: administrativni, financijski i regulatorni nadzor države ([8]).

(42) Podnositelj pritužbe uputio je i na nalaze Komisije u nekoliko nedavnih ispitnih postupaka o kemijskom sektoru u Kini, koji su potvrdili postojanje znatnih poremećaja ([9]).

(43) Nadalje, u pritužbi se podsjeća na elemente navedene u nastavku koji dovode do znatnih poremećaja.

(44) Prvo, u sektoru natrijeva benzoata u znatnoj mjeri posluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom državnih tijela odnosno koja ta tijela politički nadziru ili ih usmjeravaju.

(45) Podnositelj pritužbe tvrdi da kineska vlada ima snažan utjecaj na poduzeća i u državnom i privatnom vlasništvu, posebno u poticanim industrijama kao što je kemijski sektor, koji obuhvaća natrijev benzoat. Kineska vlada i KPK kontroliraju poduzeća u državnom vlasništvu te oblikuju njihovu korporativnu strukturu i konkurentno okruženje kako bi ostvarili strateške gospodarske ciljeve, a u tu svrhu posebno imenuju ključne rukovoditelje i kontroliraju ih preko Organizacijskog odjela KPK-a te poduzećima u državnom vlasništvu daju povlašten pristup važnim ulaznim elementima ([10]).

(46) Nadalje, na nacionalnoj i lokalnoj razini kineska vlada osnovala je povjerenstva za nadzor i upravljanje državnom imovinom („SASAC”) kako bi zastupala dioničarske interese države u poduzećima u državnom vlasništvu. Osim toga, među ostalim mjerama kojima se propisuje državna kontrola i vlasništvo nad strateškim industrijama, kineska vlada donijela je Zakon o državnoj imovini u poduzećima. Nadalje, u pritužbi se navodi da „sustav socijalnih kredita” jača utjecaj Partije na poduzeća u Kini i da bi stranim društvima mogao stvoriti pritisak da postupaju u skladu s relevantnim kineskim industrijskim politikama. Podnositelj pritužbe nadalje tvrdi da u 14. petogodišnjem planu kineska vlada nastoji očuvati socijalističke politike i potaknuti gospodarski rast. U skladu s tim planom nastoji se izgraditi snažnija veza između kineske vlade i poduzeća u državnom vlasništvu ([11]).

(47) U pritužbi se navodi da kineska vlada i dalje ima znatan udio vlasništva posebno u industriji derivata toluena ([12]). Poduzeća u državnom vlasništvu imala su središnju ulogu u intervenciji kineske vlade u kemijskom sektoru NRK-a. Ta poduzeća imaju dominantan položaj u lancu opskrbe primarnim sirovinama i koristi od povlaštenog pristupa resursima koje raspodjeljuje država, među ostalim financiranju, subvencijama, pravima korištenja zemljišta i drugim oblicima državne potpore. Nadalje, njihova bliska usklađenost s državnom politikom i znatan utjecaj na vladine postupke donošenja odluka dodatno učvršćuju njihov strateški položaj u industriji ([13]).

([7]) Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 10. travnja 2024., SWD(2024) 91 final.
([8]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 59. do 94.
([9]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/983 od 17. lipnja 2021. o uvozu aluminijske konverterske folije iz NRK-a, stavak 73.
([10]) Pritužba (otvorena verzija), t. 95.
([11]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 96. do 98.
([12]) Toluen je jedna od glavnih sirovina za proizvodnju natrijeva benzoata.
([13]) Pritužba (otvorena verzija), t. 99.

(48) Pritužba se odnosi na najmanje tri najveća proizvođača toluena na svijetu, koji su svi kineska poduzeća u državnom vlasništvu. Kineska vlada redovito im raspodjeljuje financijska sredstva, što narušava tržište toluena i natrijeva benzoata ([14]).

(49) Društva u privatnom vlasništvu također su pod strogom kontrolom kineske vlade. Podnositelj pritužbe kao primjer navodi društva u privatnom vlasništvu koja proizvode natrijev benzoat i kojima su odobrene povlaštene stope poreza na dobit poduzeća, državna bespovratna sredstva ili subvencije. Uključenost kineske vlade na tržištu natrijeva benzoata podrazumijeva i sudjelovanje članova KPK-a u strukturama korporativnog upravljanja ([15]).

(50) Na temelju prethodno navedenog podnositelj pritužbe zaključuje da na kineskom tržištu natrijeva benzoata posluju brojna poduzeća koja su u vlasništvu kineske vlade, koja od nje primaju financijsku potporu, pod njezinom su političkom kontrolom, nadzorom ili ih ona usmjerava.

(51) Drugo, prisutnost države u poduzećima u državnom vlasništvu i privatnim društvima koja proizvode natrijev benzoat ujedno omogućuje nadležnim tijelima da utječu na cijene i/ili troškove.

(52) U pritužbi se tvrdi da kineska vlada zadržava utjecaj u poduzećima u državnom vlasništvu tako što imenuje i razrješava njihovo ključno upravljačko osoblje, što je glavna zadaća Komisije Državnog vijeća za nadzor i upravljanje državnom imovinom (SASAC). To čini i velikim utjecanjem na proizvodnju ključnih sirovina za proizvodnju natrijeva benzoata, posebno toluena i natrijeva hidroksida ([16]).

(53) Jedna od glavnih strategija kojom kineska vlada zadržava kontrolu nad poduzećima u državnom vlasništvu imenovanje je rukovoditelja koji upravljaju osobljem, koji su često članovi KPK-a. U kineskom Zakonu o poduzećima u državnom vlasništvu jasno je utvrđeno da SASAC i lokalni SASAC-ovi imaju ovlast imenovati upravu poduzeća u državnom vlasništvu. Osim toga, Uredbom o SASAC-u potvrđuje se da je jedna od njegovih dužnosti „imenovanje ili razrješenje odgovornih osoba" u poduzećima u državnom vlasništvu. Podnositelj pritužbe oslanja se na nalaze Komisije iz Izvješća kako bi tvrdio da je to „znak znatnog utjecaja države s obzirom na razmjere poduzeća u državnom vlasništvu i dominantnu ulogu gospodarstva u državnom vlasništvu u Kini". Taj velik utjecaj dodatno potvrđuje činjenica da je KPK izravno uključen u imenovanje rukovoditelja poduzeća u državnom vlasništvu te da ima pravo utvrditi relevantne postupke i preporučiti konkretne kandidate za te funkcije ([17]).

(54) Osim toga, poduzeća u državnom vlasništvu u Kini imaju povlašten pristup brojnim ulaznim elementima kao što su zemljište i energija, ali i sustavima financiranja. Zbog snažne državne intervencije u društvima narušena je raspodjela resursa i posljedično troškovi i cijene proizvedenih proizvoda. Nadalje, kineska vlada utječe na troškove i cijene kemijskih proizvoda kao što je natrijev benzoat svojom prisutnošću i interveniranjem u sektore primarnih sirovina i ulaznih elemenata potrebnih za njegovu proizvodnju. Na primjer, znatna proizvodnja toluena u NRK-u uglavnom je rezultat brzih ulaganja i širenja tog sektora te dostupnosti financiranja i sirovina. Prekomjerni kapaciteti za proizvodnju toluena doveli su do većih ulaganja u industrije na kraju proizvodnog lanca, a posebno u industriju natrijeva benzoata. Nadalje, kineska vlada utječe na cijene i troškove energije. Iako je poduzela određene mjere kako bi potaknula tržišno natjecanje i omogućila da tržišne sile određuju cijene, cijene energije i dalje se strogo kontroliraju. To kineskoj vladi nedvojbeno omogućuje da znatno smanji troškove energije u korist proizvođača kemikalija, posebno toluena i natrijeva benzoata ([18]).

(55) Treće, kineska vlada posebno intervenira u energetskom sektoru i na tržištu električne energije tako što subvencionira ugljen kao glavni energent za proizvodnju pare. Osim toga, na tržištu električne energije prevladavaju poduzeća koja su pod nadzorom kineskih tijela.

(56) U pritužbi se tvrdi da kineska vlada cijenu ugljena umjetno održava niskom izravnim subvencijama, povlaštenim financiranjem i kontrolama cijena, što pogoduje industrijama koje ga koriste kao primarni energent. Ugljen se uglavnom upotrebljava za proizvodnju električne energije, no ključan je i za proizvodnju industrijske pare, važnog ulaznog elementa u proizvodnji kemikalija i drugim energetski intenzivnim procesima. Utjecaj kineske vlade dodatno se širi kontrolom cijena. Na primjer, Nacionalno povjerenstvo za razvoj i reforme (NDRC) utvrdilo

([14]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 100. do 102.
([15]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 102. do 107.
([16]) Pritužba (otvorena verzija), t. 110.
([17]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 111. do 113.
([18]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 113. do 120.

„razuman raspon” srednjoročnih i dugoročnih transakcijskih cijena ugljena u iznosu od 570 – 770 CNY po toni. Osim toga, velika rudarska poduzeća u državnom vlasništvu, kao što su China Shenhua Energy Co. i China Coal Energy Co., često prodaju ugljen po ograničenoj cijeni, zbog čega industrije na kraju proizvodnog lanca imaju stabilne, ali umjetno niske troškove ([19]).

(57) Nadalje, u pritužbi se navodi da osim proizvodnje pare kineski subvencionirani sektor ugljena daje nepoštenu prednost domaćim industrijama zbog utjecaja na opskrbu električnom energijom i određivanje cijena električne energije. Od 2022. elektrane na ugljen činile su 60 % proizvodnje električne energije u Kini. Uloga kineske vlade na tržištu električne energije obuhvaća subvencije za gorivo, ali i izravno vlasništvo i kontrole cijena, čime se stvara sustav u kojem se troškovi električne energije umjetno smanjuju. U sektoru električne energije prevladavaju poduzeća u državnom vlasništvu. Znatna državna kontrola određivanja cijena i distribucije električne energije dovodi do znatnih poremećaja na tržištu. Modelom koji primjenjuje NRK industrijskim se korisnicima osiguravaju umjetno niski troškovi električne energije. Ta intervencija koristi energetski intenzivnim sektorima, posebno kemijskoj industriji, u kojoj je električna energija važna sastavnica troškova proizvodnje ([20]).

(58) Četvrto, kineska vlada provodi javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta.

(59) Razvojem kineskog gospodarstva upravlja se u okviru razrađenog sustava planiranja u kojem se utvrđuju prioriteti i postavljaju ciljevi na koje se središnja vlast i lokalne vlasti moraju usredotočiti i nastojati ih provesti. U tim su planovima, koji obuhvaćaju gotovo sve gospodarske sektore, utvrđeni posebni obvezni ciljevi koje tijela nadziru na svakoj administrativnoj razini. Mehanizam planiranja usmjerava raspodjelu sredstava tako što prednost daje sektorima koje je vlada proglasila strateški ili politički važnima, umjesto da se vodi tržišnim silama ([21]).

(60) Kineska vlada u svojim različitim dokumentima o politikama dosljedno stavlja snažan naglasak na kemijsku industriju i svojim mjerama jasno favorizira domaće proizvođače kemikalija. Na primjer, u središnjem 14. petogodišnjem planu utvrđuju se strateške vizije kineske vlade za transformaciju i modernizaciju tradicionalnih industrija te razvojna okosnica za strateške industrije u nastajanju, kao što su kemijska industrija, industrija građevinskog materijala, novih materijala i kemijskih vlakana. Osim toga, u verziji Kataloga smjernica za prilagodbu industrijske strukture iz 2024. kemijska i petrokemijska industrija svrstane su među poticane industrije. Takav status industriji u pravilu omogućuje da ostvari korist od brojnih subvencija i financijske potpore u obliku javnog financiranja, poreznih olakšica, kredita, uvoza i izvoza te zemljišta. Podnositelj pritužbe zaključuje da kineska vlada aktivno kontrolira i regulira proizvodnju i prodaju u cijelom vrijednosnom lancu natrijeva benzoata na nacionalnoj i pokrajinskoj razini ([22]).

(61) Peto, kao i svi drugi sektori kineskog gospodarstva, sektor natrijeva benzoata izložen je poremećajima koji proizlaze iz diskriminirajuće primjene ili neodgovarajuće provedbe kineskih pravila o stečaju, trgovačkim društvima i vlasništvu. Prema pritužbi kineski stečajni sustav nije primjeren za ispunjavanje svojih glavnih ciljeva, kao što su pravedno podmirenje potraživanja i dugova te zaštita prava vjerovnika i dužnika. Kineski Zakon o stečaju sustavno se nedovoljno provodi i usmjeren je uglavnom na mala poduzeća. Podnositelj pritužbe poziva se na Izvješće Komisije kako bi potkrijepio tvrdnju o slaboj provedbi tog zakona, posebno zbog nedovoljne jasnoće kriterija za pokretanje postupka i njegova ishoda te izraženog utjecaja državnih tijela u stečajnim postupcima. Nadalje, nedovoljno izvršavanje stečajnih zakona utječe na kinesko financijsko tržište i tržište zaduživanja, što znači davanje implicitnih državnih jamstava tim poduzećima, čime se narušavaju troškovi kredita i pristup financiranju ([23]). Osim toga, nedostaci u sustavu prava vlasništva posebno su očiti u dijelovima propisa o vlasništvu koji se odnose na vlasništvo nad zemljištem i pravo korištenja zemljišta u NRK-u. Dodjela zemljišta ovisi isključivo o državi, koja može slijediti političke ciljeve, a ne načela slobodnog tržišta. Iako postoji niz propisa čiji je cilj transparentno ustupanje prava korištenja zemljišta po tržišnim cijenama, podnositelj pritužbe tvrdi da se te odredbe često ne poštuju ([24]). Podnositelj pritužbe zaključuje da se na proizvođače natrijeva benzoata, kao na i druge sektore kineskog gospodarstva, primjenjuju kineski propisi o stečaju, trgovačkim društvima i vlasništvu te su stoga izloženi i poremećajima koji proizlaze iz diskriminatorne primjene ili neodgovarajuće provedbe tih propisa.

([19]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 121. do 125.
([20]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 126. do 129.
([21]) Pritužba (otvorena verzija), t. 130.
([22]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 131. do 133.
([23]) Pritužba (otvorena verzija), t. 135.
([24]) Pritužba (otvorena verzija), t. 137.

(62) Šesto, troškovi plaća narušeni su i u sektoru natrijeva benzoata. U pritužbi se tvrdi da su troškovi plaća izloženi znatnim poremećajima jer određivanje plaća u NRK-u ne proizlazi iz uobičajenih tržišnih sila ili stvarnog slobodnog kolektivnog pregovaranja. Istinski tržišno utemeljen sustav plaća ne može se u potpunosti razviti u NRK-u zbog strukturnih ograničenja prava radnika i poslodavaca na slobodno organiziranje. U praksi je pravno priznat samo jedan sindikat, i to Svekineski savez sindikata („ACFTU"). Međutim, on nije neovisan o državi. Nadalje, dokazi pokazuju da rukovodeće položaje u ACFTU-u često obnašaju visoki partijski dužnosnici u poduzećima u državnom vlasništvu ili rukovoditelji u privatnim društvima ([25]).

(63) Osim toga, mobilnost kineske radne snage znatno je ograničena sustavom registracije kućanstava (*hukou*), u skladu s kojim je pristup sveobuhvatnim naknadama iz sustava socijalne sigurnosti i socijalne skrbi ograničen na pojedince koji su službeno registrirani kao stanovnici određenog administrativnog područja. Zbog toga su mnogi niskokvalificirani radnici i dalje isključeni iz osnovnih javnih usluga, nalaze se u nesigurnom položaju na tržištu rada te su često prisiljeni prihvatiti niže plaće i nepovoljnije radne uvjete u usporedbi s radnicima koji su registrirani kao lokalni stanovnici. U pritužbi se tvrdi da ta razlika u postupanju neizbježno dovodi do poremećaja troškova plaća na kineskom tržištu rada ([26]).

(64) Baš kao i na druge sektore kineskog gospodarstva, na industriju natrijeva benzoata primjenjuju se kineski propisi o radu, pa i na nju zato utječu ti poremećaji u troškovima plaća. Te poremećaje dodatno pogoršavaju subvencije za rad koje dodjeljuje kineska država, posebno proizvođačima natrijeva benzoata ([27]).

(65) Zaključno, podnositelj pritužbe tvrdio je da su u sektoru natrijeva benzoata prisutni znatni poremećaji u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

(66) Komisija je ispitala je li primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u Kini zbog postojanja znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Komisija je to učinila na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije. Dokazi iz dokumentacije uključivali su dokaze iz Izvješća, koje se temelji na javno dostupnim izvorima.

(67) Tom je analizom obuhvaćeno ispitivanje znatnih državnih intervencija u kineskom gospodarstvu općenito, ali i konkretne situacije na tržištu u relevantnom sektoru, uključujući sektor predmetnog proizvoda. Komisija je te dokazne materijale dopunila svojim istraživanjem o raznim kriterijima koji su relevantni za potvrdu postojanja znatnih poremećaja u Kini.

3.2.2. *Znatni poremećaji koji utječu na domaće cijene i troškove u Kini*

(68) Kineski gospodarski sustav temelji se na konceptu „socijalističkog tržišnog gospodarstva". Taj je koncept sadržan u kineskom Ustavu i služi kao temelj za upravljanje gospodarstvom Kine. Temeljno je načelo „proizvodna sredstva u socijalističkom javnom vlasništvu, točnije u vlasništvu cijelog naroda i kolektivnom vlasništvu radnika" ([28]).

(69) Gospodarstvo u državnom vlasništvu je „pokretačka sila nacionalnog gospodarstva", a država ima zadaću „osigurati njegovu konsolidaciju i rast" ([29]). Povjerenstvo za nadzor i upravljanje državnom imovinom potvrdilo je da se u odnosu na 13. petogodišnji plan ukupna imovina središnjih poduzeća u razdoblju 14. petogodišnjeg plana doista povećala za 44,6 %, „čime se učinkovito poticao integriran razvoj poduzeća na početku i na kraju industrijskog lanca te snažno podržavalo uspješno ostvarenje glavnih ciljeva i zadaća gospodarskog i socijalnog razvoja moje države" ([30]).

(70) S obzirom na takvo opće uređenje kineskog gospodarstva, ne samo da su moguće znatne vladine intervencije u gospodarstvu nego su takve intervencije izričito propisane. Ideja da javno vlasništvo ima prednost pred privatnim prožima cijeli pravni sustav i istaknuta je kao glavno načelo u svim glavnim zakonodavnim aktima.

([25]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 139. do 140.
([26]) Pritužba (otvorena verzija), t. 142.
([27]) Pritužba (otvorena verzija), t. od 143. do 144.
([28]) Izvješće, poglavlje 2., str. 7.
([29]) Izvješće, poglavlje 2., str. 7–8.
([30]) Vidjeti: http://finance.people.com.cn/n1/2026/0128/c1004-40654753.html (pristupljeno 19. svibnja 2026.).

(71) Kineski Zakon o vlasništvu odličan je primjer toga: u njemu se upućuje na primarni stadij socijalizma i državi se povjerava održavanje osnovnog *gospodarskog* sustava u kojem javno vlasništvo ima glavnu ulogu. Tolerira se i postojanje drugih oblika vlasništva, kojima zakon dopušta da se razvijaju usporedno s državnim vlasništvom ([31]).

(72) Osim toga, na temelju kineskog prava socijalističko tržišno gospodarstvo razvija se pod vodstvom KPK-a. Strukture kineske države i KPK-a povezane su na svakoj razini (pravna, institucionalna, osobna) i tvore nadstrukturu u kojoj se uloge KPK-a i države ne razlikuju.

(73) Izmjenom kineskog Ustava u ožujku 2018. vodeća uloga KPK-a dobila je još veći značaj jer je izričito potvrđena u tekstu članka 1. Ustava.

(74) Nakon postojeće prve rečenice odredbe koja glasi: „Socijalistički sustav temeljni je sustav Narodne Republike Kine." ubačena je nova druga rečenica, koja glasi: „Glavna značajka socijalizma s kineskim obilježjima vodstvo je Komunističke partije Kine.". ([32]) To pokazuje neupitnu i sve veću kontrolu KPK-a nad gospodarskim sustavom Kine.

(75) To vođenje i kontrola svojstveni su kineskom sustavu i znatno nadilaze uobičajenu situaciju u drugim zemljama u kojima vlade imaju široku makroekonomsku kontrolu u granicama unutar kojih djeluju sile slobodnog tržišta.

(76) Kineska država provodi intervencionističku gospodarsku politiku kako bi ispunila svoje ciljeve, koji se podudaraju s političkim programom KPK-a umjesto da odražavaju prevladavajuće gospodarske uvjete na slobodnom tržištu ([33]). Intervencionistički gospodarski instrumenti koje primjenjuju kineska tijela raznovrsni su te uključuju sustav industrijskog planiranja, financijski sustav i razinu regulatornog okruženja.

(77) Prvo, na razini opće administrativne kontrole smjer kineskog gospodarstva određuje složeni sustav industrijskog planiranja koji utječe na sve gospodarske aktivnosti u toj zemlji. Svi ti planovi zajedno obuhvaćaju sveobuhvatnu i složenu matricu sektora i međusektorskih politika te se donose na svim razinama vlasti.

(78) Na pokrajinskoj razini planovi su podrobni, a u nacionalnim se planovima postavljaju općenitiji ciljevi. U planovima se navode i sredstva potpore relevantnim industrijama/sektorima te rokovi unutar kojih se ciljevi moraju ostvariti. Neki planovi i dalje sadržavaju izričite ciljeve za rezultate proizvodnje.

(79) Pojedinačni industrijski sektori i/ili projekti izdvajaju se u planovima kao (pozitivni ili negativni) prioriteti u skladu s vladinim prioritetima i za njih se utvrđuju posebni razvojni ciljevi (modernizacija industrije, širenje na međunarodnoj razini itd.).

(80) Neovisno o tome jesu li u privatnom ili državnom vlasništvu, gospodarski subjekti praktički moraju prilagoditi svoje poslovne aktivnosti stvarnom stanju koje je određeno sustavom planiranja. To nije samo zbog toga što su ti planovi obvezujući već i zato što se relevantna kineska tijela na svim razinama vlasti pridržavaju sustava planova i u skladu s njim primjenjuju ovlasti koje su im povjerene, čime potiču gospodarske subjekte da se pridržavaju prioriteta utvrđenih u tim planovima ([34]).

(81) Drugo, na razini raspodjele financijskih sredstava u financijskom sustavu Kine prevladavaju poslovne banke i banke za provedbu državne politike u državnom vlasništvu. Te banke pri utvrđivanju i provedbi svoje politike odobravanja zajmova moraju nastojati ispuniti ciljeve vladine industrijske politike, umjesto da prvenstveno ocjenjuju gospodarsku vrijednost predmetnog projekta ([35]).

([31]) Izvješće, poglavlje 2., str. 10 i 18.
([32]) Dostupno na: http://www.npc.gov.cn/zgrdw/englishnpc/Constitution/node_2825.htm (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([33]) Izvješće, poglavlje 2., str. 29–30.
([34]) Izvješće, poglavlje 4., str. 57 i 92.
([35]) Izvješće, poglavlje 6., str. 149–150.

(82) Isto vrijedi i za druge sastavnice kineskog financijskog sustava kao što su tržišta dionica, obveznica, privatnog vlasničkog kapitala itd. Osim toga, ti su dijelovi financijskog sektora institucionalno i operativno ustrojeni tako da nisu usmjereni na postizanje maksimalno učinkovitih financijskih tržišta, nego na osiguravanje kontrole i omogućivanje intervencija države i KPK-a ([36]).

(83) Treće, na razini regulatornog okruženja intervencije države u gospodarstvo javljaju se u različitim oblicima. Na primjer, pravila o javnoj nabavi redovito se upotrebljavaju za ispunjenje ciljeva politike umjesto za gospodarsku učinkovitost, čime se dovode u pitanje tržišna načela u tom području. U primjenjivom zakonodavstvu izričito se navodi da se javna nabava provodi kako bi se olakšalo ostvarivanje ciljeva utvrđenih u državnim politikama. No priroda tih ciljeva nije jasno definirana, pa tijela koja donose odluke imaju veliku slobodu u odlučivanju ([37]).

(84) Slično tomu, u području ulaganja kineska vlada ima znatnu kontrolu i utjecaj nad predmetom i iznosom državnih i privatnih ulaganja. Vlasti provode provjere ulaganja i primjenjuju različite poticaje, ograničenja i zabrane u području ulaganja kao važan instrument potpore ciljevima industrijske politike, kao što su zadržavanje državne kontrole nad ključnim sektorima ili jačanje domaće industrije ([38]).

(85) Ukratko, kineski gospodarski model temelji se na određenim osnovnim postulatima kojima se predviđaju i potiču brojne raznovrsne državne intervencije. Takve znatne državne intervencije u suprotnosti su sa slobodnim djelovanjem tržišnih sila, a posljedica je toga narušavanje djelotvorne raspodjele resursa u skladu s tržišnim načelima ([39]).

3.2.2.1. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe: na dotičnom tržištu u znatnoj mjeri djeluju poduzeća koja su u vlasništvu ili pod kontrolom vlasti zemlje izvoznice odnosno koja ta tijela politički nadziru ili im pružaju smjernice.

(86) Poduzeća koja posluju u vlasništvu ili pod kontrolom države, koja država politički nadzire ili im pruža smjernice čine ključan dio gospodarstva u Kini.

(87) U sektoru predmetnog proizvoda uglavnom posluju privatna društva, kao što su Tianjin Dongda Chemical Group ([40]) ili Wuhan Youji ([41]). Međutim, iako u sektoru proizvodnje toluena kao primarne sirovine za proizvodnju natrijeva benzoata postoje privatna društva, kao što je Hengli Petrochemicals ([42]), stupanj državnog vlasništva i dalje je znatan jer država kontrolira brojne proizvođače, kao što su poduzeća u državnom vlasništvu Sinopec ([43]) i Sinochem ([44]) koje kontrolira SASAC ([45]).

(88) Nadalje, intervencije KPK-a u donošenju operativnih odluka postale su standard ne samo u poduzećima u državnom vlasništvu, nego i u privatnim poduzećima ([46]), pri čemu KPK preuzima vodstvo u gotovo svim aspektima gospodarstva te zemlje. Utjecaj države preko struktura KPK-a u društvima zapravo znači da su gospodarski subjekti pod kontrolom i političkim nadzorom države s obzirom na to u kojoj su mjeri u Kini srasle državne i partijske strukture. Osim toga, na cijeli sektor predmetnog proizvoda primjenjuje se nekoliko državnih politika, kao što je 14. petogodišnji plan za sirovine ([47]), koji se izravno odnosi na petrokemijsku i kemijsku

([36]) Izvješće, poglavlje 6., str. 153–171.
([37]) Izvješće, poglavlje 7., str. 204–205.
([38]) Izvješće, poglavlje 8., str. 207 i 208, 242 i 243.
([39]) Izvješće, poglavlje 2., str. 19–24, poglavlje 4., str. 69 i str. 99–100, poglavlje 5., str. 130–131.
([40]) Vidjeti: http://www.tjddgroup.com/ (pristupljeno 21. svibnja 2026.).
([41]) Vidjeti: https://www.chinaorganic.com/ (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([42]) Vidjeti godišnje izvješće društva Hengli Petrochemicals za 2025., str. 67, dostupno na: http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2026/2026-4/2026-04-15/12087185.PDF, (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([43]) Vidjeti: http://www.sinopec.com/listco/en/000/000/042/42474.shtml (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([44]) Vidjeti: http://www.sinochemhx.com/shxsen/ywgl/zycp/hcszb/jyxpe/A076003001005002Gone1.html (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([45]) Vidjeti: http://wap.sasac.gov.cn/n2588045/n27271785/n27271792/c14159097/content.html (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([46]) Članak 33. Statuta KPK-a, članak 19. kineskog Zakona o trgovačkim društvima. Vidjeti Izvješće – poglavlje 3., str. 47–50.
([47]) 14. petogodišnji plan za sirovine, odjeljci IV.3. i IV.1., dostupno na: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (pristupljeno 19. svibnja 2026.).

industriju i u kojem se navodi da se „[u] sektorima, uključujući petrokemijske i kemijske proizvode, čelik, neželjezne metale i građevinski materijal, potiče niz pionirskih poduzeća industrijskog lanca koja imaju vodeću ulogu u ekosustavu i odlikuju se ključnom konkurentnošću […]. Uloga usmjeravanja vodećih poduzeća u kemijskom sektoru i sektoru građevinskih materijala iskoristit će se za promicanje korporativne reforme i restrukturiranja.”

(89) Osim toga, Plan rada za stabilan rast petrokemijske i kemijske industrije ([48]) sastavljen je kako bi se „promicali stabilan rad i strukturna optimizacija te modernizacija petrokemijske industrije” i „proširila učinkovita ulaganja te promicale transformacija i nadogradnja”.

(90) Slično tomu, na pokrajinskoj razini 14. petogodišnjim planom pokrajine Shandong za razvoj kemijske industrije ([49]) nastoji se „promicati visokokvalitetni razvoj kemijske industrije u pokrajini” i „sveobuhvatno promicati nadogradnju industrijske baze i modernizaciju industrijskog lanca, […] ubrzati povlačenje zaostalih i neučinkovitih proizvodnih kapaciteta, […] usmjeriti poduzeća na spajanje i reorganizaciju, optimizirati raspodjelu resursa i strukturu industrijskog lanca te poboljšati učinkovitost i profitabilnost proizvodnje”.

(91) Osim toga, u 14. petogodišnjem planu za gospodarski i socijalni razvoj i perspektive do 2035. pokrajine Hubei ([50]) navodi se da će vladina tijela „optimizirati razvoj specijalnih ulja i industrija etilena na kraju proizvodnog lanca, modernizirati tradicionalne industrije kao što su kemikalije koje sadržavaju fosfor, sol i kemikalije koje sadržavaju ugljen, snažno razvijati visokokvalitetne fine kemikalije i nove kemijske materijale, optimizirati organizaciju kemijske industrije duž rijeke Yangtze te se usredotočiti na izgradnju niza zelenih i inteligentnih specijaliziranih industrijskih parkova za kemijsku industriju u gradovima Wuhan, Yichang, Jingmen, Xiangyang, Jingzhou, Xiaogan, Huanggang, Qianjiang i Xiantao kako bi se stvorio moderni klaster kemijske industrije vrijedan bilijun juana”.

(92) Nadalje, u 14. petogodišnjem planu Tianjina za gospodarski i socijalni razvoj i perspektive do 2035. ([51]) zahtijeva se da se „petrokemijska industrija usredotoči na razvoj visokokvalitetnih kemikalija i finih kemikalija, proširenje industrijskog lanca, povećanje dodane vrijednosti proizvoda i stvaranje baze vrhunskih novih materijala i klastera petrokemijske industrije u Nangangu”.

(93) Državna kontrola i politički nadzor vidljivi su i na razini relevantnih industrijskih udruženja ([52]).

(94) Na primjer, Kineski savez petrokemijske i kemijske industrije („CPCIF”) industrijsko je udruženje za sektor predmetnog proizvoda. U skladu s člankom 3. Statuta CPCIF-a organizacija „poštuje sveobuhvatno vodstvo KPK-a [te] prihvaća profesionalno usmjeravanje, nadzor i upravljanje koje provode subjekti zaduženi za registraciju i upravljanje, subjekti zaduženi za jačanje Partije te relevantni upravni odjeli zaduženi za upravljanje industrijom” ([53]).

(95) Nadalje, člankom 36. Statuta CPCIF-a propisuje se da predsjednik, potpredsjednici i glavni tajnik Udruženja moraju „poštovati vodstvo KPK-a, podupirati socijalizam s kineskim obilježjima te odlučno provoditi partijske stavove, načela i politike ([54])”.

(96) Osim toga, CPCIF je osnovao Posebni odbor za lake ugljikovodike i aromatske spojeve, koji obuhvaća aromatske ugljikovodike, kao što su toluen, i aromatske kiseline, kao što je natrijev benzoat ([55]).

([48]) Vidjeti: https://gxt.fujian.gov.cn/jdhy/zxzcfg/gjzcfg/202510/P020251015562784139701.pdf (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([49]) Vidjeti: https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211201/1191133.shtml (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([50]) Vidjeti: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/dffzgh/202104/P020210427315108290779.pdf (pristupljeno 19. svibnja 2026.).
([51]) Vidjeti: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/dffzgh/202104/P020210401307524156363.pdf (pristupljeno 21. svibnja 2026.).
([52]) Izvješće, poglavlje 2., str. 24–27.
([53]) Vidjeti: http://www.cpcif.org.cn/detail/40288043661e27fb01661e386a3f0001?e=1 (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([54]) Ibid.
([55]) Vidjeti: http://www.cpcif.org.cn/detail/d69629a0-ada2-44b4-86be-4505e97b0ace (pristupljeno 20. svibnja 2026.).

(97) Hengli Petrochemicals ([56]), Sinopec ([57]) i Sinochem ([58]) članovi su CPCIF-a.

(98) Stoga proizvođači u privatnom vlasništvu u sektoru predmetnog proizvoda ne mogu poslovati po tržišnim uvjetima. I javna i privatna poduzeća u tom sektoru politički se nadziru i usmjeravaju.

3.2.2.2. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe: prisutnost države u poduzećima zbog koje država može utjecati na cijene ili troškove

(99) Kineska vlada može utjecati na cijene i troškove svojom prisutnošću u poduzećima. Naime, ćelije KPK-a u poduzećima, državnima i privatnima, još su jedan važan način na koji država može utjecati na poslovne odluke.

(100) Pravo trgovačkih društava u Kini nalaže da se u svakom trgovačkom društvu mora osnovati organizacija KPK-a (s barem tri člana KPK-a, kako je određeno u Statutu KPK-a) ([59]) i to društvo mora omogućiti uvjete potrebne za rad partijske organizacije.

(101) Po svemu sudeći, u prošlosti se taj zahtjev nije uvijek poštovao ni strogo provodio. Međutim, barem od 2016. KPK kao stvar političkog načela ([60]) nastoji sve više kontrolirati poslovne odluke u poduzećima, uključujući vršenje pritiska na privatna društva da na prvo mjesto stave „patriotizam” te da se pridržavaju partijske stege ([61]).

(102) Već 2017. zabilježeno je da su partijske ćelije postojale u 70 % od približno 1,86 milijuna društava u privatnom vlasništvu i da je pritisak da se organizacijama KPK-a prepusti zadnja riječ u poslovnim odlukama u društvima u kojima djeluju sve veći ([62]). Ta se pravila primjenjuju općenito na cijelo kinesko gospodarstvo u svim sektorima, uključujući proizvođače predmetnog proizvoda i dobavljače ulaznih elemenata za taj proizvod.

(103) Osim toga, 15. rujna 2020. objavljen je dokument pod naslovom Smjernice glavnog ureda središnjeg odbora KPK-a o jačanju rada Ujedinjene fronte u privatnom sektoru za novo doba („Smjernice”) ([63]), kojim je dodatno proširena uloga partijskih odbora u privatnim poduzećima.

(104) U odjeljku II.4. Smjernica navodi se sljedeće: „[m]oramo povećati ukupni kapacitet Partije da predvodi rad Ujedinjene fronte u privatnom sektoru i učinkovito pojačati rad u tom području”, a u odjeljku III.6. navodi se: „[m]oramo dodatno intenzivirati aktivnosti jačanja Partije u privatnim poduzećima i omogućiti ćelijama Partije da učinkovito igraju svoju ulogu tvrđave, a članovima Partije da igraju svoju ulogu zaštitnika i predvodnika”. U Smjernicama se tako naglašava i nastoji povećati uloga KPK-a u društvima i drugim subjektima u privatnom sektoru ([64]).

(105) Ispitnim postupkom potvrđeno je da su preklapanja upravljačkih položaja i članstva ili funkcija u KPK-u uobičajena i u sektoru natrijeva benzoata.

(106) Na primjer, glavni direktor društva Wuhan Youji ujedno je tajnik Partije, a Odbor KPK-a općine Wuhan nagradio ga je kao istaknutog djelatnika za poslove KPK-a ([65]).

([56]) Vidjeti: http://www.cpcif.org.cn/list/40288043661dc14701661de263df0018 (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([57]) Vidjeti: http://www.cpcif.org.cn/list/40288043661dc14701661ddbe0980010 (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([58]) Ibid.
([59]) Izvješće, poglavlje 3., str. 40.
([60]) Vidjeti, na primjer: Blanchette, J. – *Xi's Gamble*: *The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster*; Foreign Affairs, sv. 100, br. 4, srpanj/kolovoz 2021., str. 10–19.
([61]) Izvješće, poglavlje 3., str. 41.
([62]) Dostupno na: https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([63]) *General Office of CCP Central Committee's Guidelines on stepping up the United Front work in the private sector for the new era:* www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([64]) Financial Times (2020.) – *Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise*: https://www.ft.com/content/582411f6-fc3b-4e4d-9916-c30a29ad010e?syn-25a6b1a6=1 (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([65]) Vidjeti: https://www.wuhan.gov.cn/sy/whyw/202106/t20210630_1729512.shtml (pristupljeno 20. svibnja 2026.).

(107) Osim toga, grupa Sinopec u svojem je godišnjem izvješću za 2022. istaknula da „[d]ruštvo kontinuirano poboljšava kvalitetu rada na jačanju Partije tako što potiče duh zaposlenika, ulaže veći trud u inspekciju i nadzor stege, pomaže upravnom odboru da učinkovito provede različite odluke i aranžmane te promiče visokokvalitetni razvoj društva” ([66]). Osim toga, predsjednik upravnog odbora grupe Sinopec tajnik je partijskog odbora, a više članova upravnog odbora obnaša dužnost zamjenika tajnika partijskog odbora ([67]). Grupa Sinopec izjavila je da se namjerava „usredotočiti na novu misiju društva i njegove nove zadaće na novom putovanju, nastaviti promicati samorevolucionarni duh Partije, ojačati vodstvo i izgradnju Partije na cjelovit i integriran način te sustavno promicati sveobuhvatno i čvrsto upravljanje Partijom kako bi se osiguralo čvrsto jamstvo za pisanje novog poglavlja moderne petrokemijske industrije Kine” ([68]).

(108) Nadalje, predsjednik upravnog odbora društva Sinochem tajnik je partijskog odbora, a glavni direktor zamjenik je tajnika partijskog odbora ([69]).

(109) Prisutnost i intervencija države na financijskim tržištima te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu ([70]). Stoga prisutnost države u društvima, u sektoru natrijeva benzoata i u drugim sektorima (kao što su financijski sektor i sektor ulaznih elemenata) omogućuje kineskoj vladi da utječe na cijene i troškove.

3.2.2.3. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) treće alineje osnovne uredbe: javne politike ili mjere kojima se diskriminira u korist domaćih dobavljača ili se na drugi način utječe na sile slobodnog tržišta

(110) Smjerom kineskog gospodarstva uvelike se upravlja u okviru razrađenog sustava planiranja u kojem se utvrđuju prioriteti i postavljaju ciljevi na koje se moraju usredotočiti središnja vlast te pokrajinske i lokalne vlasti. Relevantni planovi postoje na svim razinama vlasti i obuhvaćaju gotovo sve gospodarske sektore. Ciljevi utvrđeni planskim instrumentima obvezni su, a tijela na svakoj administrativnoj razini nadziru kako odgovarajuća niža razina vlasti provodi te planove.

(111) Sustav planiranja u Kini općenito dovodi do toga da se resursi usmjeravaju u sektore za koje je vlada utvrdila da su strateški ili u nekom drugom političkom smislu važni, umjesto da ih raspodjeljuje u skladu s tržišnim silama ([71]).

(112) Kineska tijela donijela su niz politika kojima se usmjerava funkcioniranje sektora predmetnog proizvoda.

(113) Četrnaestim petogodišnjim planom za gospodarski i socijalni razvoj i perspektivom za 2035. ([72]) nastoji se „modernizirati tradicionalne industrije, promicati optimizaciju i strukturnu prilagodbu industrija sirovina kao što su petrokemijski proizvodi, čelik, neželjezni metali i građevinski materijali, proširiti opskrbu visokokvalitetnim proizvodima u sektorima kao što su laka industrija i tekstili, ubrzati transformaciju i modernizaciju poduzeća u ključnim industrijama, kao što su kemijska industrija i proizvodnja papira, te poboljšati sustav zelene proizvodnje” ([73]).

(114) Prema 14. petogodišnjem planu za industriju sirovina ([74]) Kina će „razviti niz industrijskih klastera u sektoru petrokemije. […] U sektorima, uključujući petrokemijsku i kemijsku industriju, industriju čelika, neželjeznih metala i građevinskog materijala, [Kina] će poticati niz pionirskih poduzeća koja bi mogla predvoditi ekosustav industrijskog lanca s ključnom konkurentnošću” ([75]).

([66]) Vidjeti: http://www.sinopec.com/u/cms/gfyw/202411/27092756kosx.pdf, str. 26 (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([67]) Vidjeti: http://www.sinopecgroup.com/group/000/000/067/67517.shtml (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([68]) Vidjeti: http://www.sinopecgroup.com/group/000/000/041/41878.shtml (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([69]) Vidjeti: https://www.sinochem.com/sinochem/guwm/zlzz/ds/A031002002002Gone1.html (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([70]) Izvješće, poglavlje 14., odjeljci od 14.1. do 14.3.
([71]) Izvješće, poglavlje 4., str. 56 i 57, 99 i 100.
([72]) Vidjeti: https://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([73]) Ibid. Odjeljak III.8.
([74]) Vidjeti: https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021-12/29/content_5665166.htm (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([75]) Ibid. Vidjeti odjeljke IV.2. i IV.3.

(115) Osim toga, u Smjernicama za promicanje visokokvalitetnog razvoja petrokemijske i kemijske industrije ([76]) zahtijeva se „jačanje sektorskih politika i znanstveno reguliranje opsega industrije: […] povećanje kapaciteta opskrbe visokokvalitetnim polimerima, kemikalijama za posebne namjene i drugim proizvodima" […], kao i „[p]oboljšanje pratećih politika: jačanje koordinacije fiskalnih, financijskih, regionalnih, ulagačkih, uvoznih i izvoznih, energetskih, ekoloških, okolišnih, cjenovnih i drugih politika s industrijskim politikama [te] potpuno iskorištavanje uloge nacionalne platforme za suradnju industrijskog i financijskog sektora […]".

(116) Osim toga, u 14. petogodišnjem planu za visokokvalitetni razvoj moderne kemijske industrije pokrajine Hubei ([77]) zahtijeva se „provedba modernizacije i transformacije naftnih proizvoda za posebne namjene, promicanje nadogradnje proizvoda i razvoja vrhunskih robnih marki, proširenje ukupnog opsega visokokvalitetnih proizvoda, daljnje povećanje opsega i učinkovitosti baza za proizvodnju specijalnih proizvoda s kapacitetom od milijun tona te ubrzavanje izgradnje baza za proizvodnju kemijskih proizvoda s kapacitetom od milijun tona; [i] ntegracija i optimizacija aromatskih resursa, aktivno povezivanje s industrijama kao što su industrija plastike i gume te uspostava industrijskog lanca petrokemijskih proizvoda za preradu, uključujući aromate C2, C3, C4, C5, toluen, C8 i C9, čime se promiče transformacija i razvoj prema integriranoj proizvodnji rafinerijskih, kemijskih i specijalnih proizvoda". Konkretnije, kad je riječ o projektu modernizacije i dubinske prerade nafte u Qianjiangu, planom se nastoji „aktivno razvijati aromatske kemikalije […] te poboljšati i proširiti petrokemijski industrijski lanac ([78])".

(117) Wuhan Youji ([79]) nalazi se u pokrajini Hubei.

(118) Nadalje, kad je riječ o petrokemijskoj industriji, u 14. petogodišnjem planu Tianjina za visokokvalitetni razvoj proizvodne industrije ([80]) nastoji se „usredotočiti na poboljšanje, zeleni i pametan razvoj, optimizirati i modernizirati tradicionalne kemikalije, poboljšati razinu integracije rafinerijske i kemijske industrije, snažno razviti duboku preradu olefina, visokokvalitetnih finih kemikalija i kemikalija za posebne namjene, proširiti industrijski lanac i promicati optimizaciju industrijske strukture te njezinu transformaciju i modernizaciju" te osigurati da do „2025. opseg industrije dosegne 260 milijardi CNY, uz prosječni godišnji rast od 7,5 %".

(119) Tianjin Dongda Chemical Group ([81]) nalazi se u Tianjinu.

(120) Nadalje, Tianjin Dongda Chemical Group je poduzeće uvršteno u „male divove ([82])" općine Tianjin. Kineska vlada definira društva „male divove" kao „nova elitna kineska mala i srednja poduzeća koja se bave proizvodnjom, specijalizirana su za tržišne niše i raspolažu vrhunskim tehnologijama" te namjerava „povećati potporu za ‚male divove' u razdoblju od 2024. do 2026., a prioritet su ključni industrijski lanci, strateške industrije u nastajanju i drugi sektori. Ta će se sredstva upotrijebiti za potporu tim poduzećima u svladavanju tehnoloških izazova, razvoju novih proizvoda, izgradnji potpornih kapaciteta industrijskog lanca i potpori lokalnim vlastima u razvoju ‚malih divova'" ([83]). Nadalje, u 14. petogodišnjem planu za razvoj kemijske industrije pokrajine Shandong ([84]) lokalna tijela pozivaju se da „[p]ovećaju tehnološku transformaciju postojećih poduzeća, poboljšaju učinkovitost korištenja energije i resursa, ojačaju temeljnu konkurentnost poduzeća [i] uspostave mehanizam za povlačenje poduzeća iz parkova, odlučno uklone zastarjele proizvodne kapacitete, strogo kontroliraju ograničene proizvodne kapacitete te provode diferencirane politike i mjere za raspodjelu čimbenika resursa kao što su zemljište, električna energija i voda kako bi se poduzeća prisilila na preobrazbu i razvoj". U njemu se poziva i na to da se „[p]oveća financijska potpora. Ojačaju poticaji fiskalne politike, koordiniraju i uključe posebni fondovi, podupiru kemijska poduzeća kako bi se ubrzala tehnološka transformacija, inteligentna transformacija, industrijski prijenos, premještanje u parkove, uklanjanje zastarjele opreme itd. te provede oslobođenje od poreza koje se primjenjuje na uvoz bitne tehničke opreme, povrati PDV-a, politike istraživanja i razvoja kao što je

([76]) Vidjeti: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yj/art/2022/art_4ef438217a4548cb98c2d7f4f091d72e.html (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([77]) Vidjeti: https://jxt.hubei.gov.cn/fbjd/xxgkml/jhgh/202209/t20220906_4295137.shtml (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([78]) Ibid.
([79]) Vidjeti: https://www.chinaorganic.com/ (pristupljeno 21. svibnja 2026.).
([80]) Vidjeti: https://ex.chinadaily.com.cn/exchange/partners/82/rss/channel/cn/columns/j3u3t6/stories/WS60e3cb1ea3101e7ce97584f3.html, odjeljak III.3.3 (pristupljeno 21. svibnja 2026.).
([81]) Vidjeti: http://www.tjddgroup.com/ (pristupljeno 21. svibnja 2026.).
([82]) Vidjeti: https://jxt.hubei.gov.cn/bmdt/szgz/202103/t20210329_3426767.shtml (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([83]) Vidjeti: https://english.www.gov.cn/news/202406/19/content_WS6672c84ac6d0868f4e8e8531.html#:~:text=China%20will%20scale%20up%20support,of%20Industry%20and%20Information%20Technology (pristupljeno 20. svibnja 2026.).
([84]) Vidjeti: http://gxt.shandong.gov.cn/module/download/downfile.jsp?classid=0&filename=17e54531cb74483596b5cca1a40ec8d8.pdf (pristupljeno 23. ožujka 2026.).

dodatni odbitak troškova te naknada osiguranja za prvi komplet tehničke opreme. Aktivno usmjeravaju razne financijske institucije i društveni kapital na ulaganje u kemijsku industriju, iskorištavaju prednosti financiranja koje se temelji na politikama, financiranja razvoja i komercijalnog financiranja te poveća financijska potpora ključnim područjima kemijske tehnologije”.

(121) Tim i drugim sredstvima kineska vlada stoga usmjerava i kontrolira gotovo svaki aspekt razvoja i funkcioniranja tog sektora te ulazne elemente na početku i proizvode na kraju proizvodnog lanca.

(122) Ukratko, kineska vlada uvela je mjere kojima subjekte navodi da postupaju u skladu s ciljevima javne politike koji se odnose na predmetni sektor. Takvim se mjerama sprečava slobodno djelovanje tržišnih sila.

3.2.2.4. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe: nepostojanje, diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju, trgovačkim društvima ili o vlasništvu

(123) Prema podacima u dokumentaciji kineski stečajni sustav ne ispunjava adekvatno svoje glavne ciljeve, kao što su pravedno podmirenje potraživanja i dugova te zaštita zakonskih prava i interesa vjerovnika i dužnika. Po svemu sudeći, razlog tomu je činjenica da je za kineski sustav tipično sustavno nedovoljno izvršenje propisa iako se kineski zakon o stečaju službeno temelji na načelima koja su slična onima u odgovarajućim zakonima u drugim zemljama.

(124) Broj stečajeva i dalje je iznimno nizak u odnosu na veličinu gospodarstva te zemlje, upravo zbog toga što postupci u slučaju nesolventnosti imaju brojne nedostatke, čiji je učinak zapravo odvraćanje od podnošenja zahtjeva za pokretanje stečajnog postupka. Nadalje, država i dalje ima snažnu i aktivnu ulogu u postupcima u slučaju nesolventnosti, što često izravno utječe na ishod tih postupaka ([85]).

(125) Osim toga, nedostaci u sustavu prava vlasništva posebno su očiti kad je riječ o vlasništvu zemljišta i pravima korištenja zemljišta u Kini ([86]). Sva zemljišta u vlasništvu su države (ruralno zemljište u zajedničkom vlasništvu i urbano zemljište u državnom vlasništvu), a njihova dodjela i dalje ovisi isključivo o državi. Postoje pravne odredbe čiji je cilj transparentno ustupanje prava korištenja zemljišta po tržišnim cijenama, na primjer uvođenjem postupaka nadmetanja. Međutim, te se odredbe redovito ne poštuju pa određeni kupci zemljište stječu besplatno ili po cijenama nižima od tržišnih ([87]). Osim toga, tijela pri raspodjeli zemljišta često nastoje ostvariti određene političke ciljeve, uključujući provedbu gospodarskih planova ([88]).

(126) Baš kao i u drugim sektorima kineskog gospodarstva na proizvođače predmetnog proizvoda primjenjuju se uobičajene odredbe kineskih zakona o stečaju, trgovačkim društvima i vlasništvu. Zbog toga su i ta društva podložna poremećajima „odozgo”, koji su posljedica diskriminatorne primjene ili neodgovarajuće provedbe stečajnog zakona i zakona o vlasništvu. Po svemu sudeći su ta razmatranja, koja se temelje na raspoloživim dokazima, u potpunosti primjenjiva i na sektor natrijeva benzoata. U ovom se ispitnom postupku nije otkrilo ništa što bi dovelo u pitanje te nalaze.

(127) Komisija je u kontekstu svega navedenog zaključila da je u sektoru predmetnog proizvoda došlo do diskriminatorne primjene ili neodgovarajuće provedbe stečajnog zakona i zakona o vlasništvu.

3.2.2.5. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe: poremećaji u području troškova plaća

(128) Sustav tržišno utemeljenih plaća ne može se u potpunosti razviti u Kini jer je radnicima i poslodavcima onemogućeno ostvarivanje prava na kolektivno udruživanje. Kina nije ratificirala niz temeljnih konvencija Međunarodne organizacije rada, posebno one koje se odnose na slobodu udruživanja i kolektivno pregovaranje ([89]).

([85]) Izvješće, poglavlje 6., str. 171–179.
([86]) Izvješće, poglavlje 9., str. 260–261.
([87]) Izvješće, poglavlje 9., str. 257–260.
([88]) Izvješće, poglavlje 9., str. 252–254.
([89]) Izvješće, poglavlje 13., str. 360 i 361, 364 i 370.

(129) U skladu s nacionalnim pravom aktivan je samo jedan sindikat. Međutim, ta organizacija nije nezavisna od državnih tijela i tek se neznatno uključuje u kolektivno pregovaranje i zaštitu prava radnika ([90]). Nadalje, mobilnost kineske radne snage ograničena je sustavom registracije kućanstava, kojim je pristup svim davanjima iz sustava socijalne sigurnosti i ostalim davanjima ograničen na lokalne stanovnike određenog administrativnog područja.

(130) Zbog toga su radnici koji nemaju lokalnu boravišnu dozvolu u nepovoljnom položaju kad je riječ o zapošljavanju te primaju manji dohodak od radnika koji imaju boravišnu dozvolu ([91]). To dovodi do poremećaja u troškovima plaća u Kini.

(131) Nisu dostavljeni nikakvi dokazi o tome da u sektoru natrijeva benzoata ne vrijedi opisani kineski sustav radnog prava. Stoga poremećaji troškova plaća utječu na taj sektor izravno (kad je riječ o proizvodnji predmetnog proizvoda ili glavne sirovine za njegovu proizvodnju) i neizravno (kad je riječ o pristupu kapitalu ili ulaznim elementima društava za koja vrijedi isti sustav rada u Kini).

3.2.2.6. Znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe: pristup financijskim sredstvima odobravaju institucije koje provode ciljeve javnih politika ili na drugi način ne djeluju neovisno o državi

(132) Poslovni subjekti u Kini suočavaju se s različitim poremećajima u pristupu kapitalu.

(133) Prvo, za kineski financijski sustav karakterističan je snažan položaj banaka u državnom vlasništvu ([92]), koje pristup financijskim sredstvima ne odobravaju samo na temelju gospodarske održivosti projekta već i na temelju drugih kriterija. Slično kao i nefinancijska poduzeća u državnom vlasništvu banke su s državom povezane ne samo vlasništvom nego i osobnim vezama (izvršne direktore velikih financijskih institucija u državnom vlasništvu imenuje KPK) ([93]) i redovito provode javne politike koje je osmislila kineska vlada.

(134) Banke pritom poštuju izričitu zakonsku obvezu poslovanja u skladu s potrebama nacionalnog gospodarskog i socijalnog razvoja te prema smjernicama iz državnih industrijskih politika ([94]). Iako je utvrđeno da se u raznim pravnim odredbama upućuje na potrebu za poštovanjem uobičajenih bankarskih praksi i bonitetnih pravila, kao što je potreba za provjerom kreditne sposobnosti dužnika, velik broj dokaza, uključujući nalaze ispitnih postupaka u svrhu trgovinske zaštite, upućuje na to da te odredbe imaju tek sekundarnu ulogu u primjeni raznih pravnih instrumenata.

(135) Nedavna zbivanja dodatno pokazuju koliki utjecaj vlada zapravo ima na financijske ustanove u Kini. U ožujku 2025. kineska vlada najavila je da će izdati državne obveznice u vrijednosti od 500 milijardi CNY kako bi pružila znatnu financijsku potporu velikim bankama, uključujući Kinesku banku, Kinesku banku za izgradnju, Komunikacijsku banku i Kinesku poštansku štedionicu. Svrha te intervencije bila je stabilizirati te ustanove u okolnostima smanjenja profitabilnosti i rekordno niskih neto kamatnih marži i pritom naglasiti proaktivne mjere koje država poduzima kako bi održala gospodarsku stabilnost ([95]).

(136) Nadalje, kineska vlada pojasnila je da KPK mora nadgledati čak i odluke privatnih komercijalnih banaka i da one moraju biti u skladu s nacionalnim politikama. Jedan od tri opća cilja države u vezi s upravljanjem bankama sad je jačanje vodstva Partije u sektoru bankarstva i osiguranja, među ostalim u odnosu na operativna i upravljačka

([90]) Izvješće, poglavlje 13., str. 366.
([91]) Izvješće, poglavlje 13., str. 370–373.
([92]) Izvješće, poglavlje 6., str. 137–140.
([93]) Izvješće, poglavlje 6., str. 146–149.
([94]) Izvješće, poglavlje 6., str. 149.
([95]) *Ad hoc* potpora kineske vlade bankama, službeno priopćenje, Ministarstvo financija, Kina, 29. ožujka 2025. https://www.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/caizhengxinwen/202503/t20250329_3961036.htm (pristupljeno 20. svibnja 2026.).

pitanja ([96]). Isto tako, u kriterijima ocjenjivanja uspješnosti komercijalnih banaka sad se mora posebno uzimati u obzir kako subjekti „služe nacionalnim razvojnim ciljevima i realnom gospodarstvu”, a osobito kako „služe strateškim industrijama i industrijama u nastajanju” ([97]).

(137) Nadalje, na razini raspodjele financijskih sredstava kineska vlada provodi nekoliko mjera za daljnje promicanje razvoja privatnih ulaganja ([98]) kako bi „povećala središnja proračunska sredstva za potporu kvalificiranim projektima privatnih ulaganja te imala aktivnu vodeću i usmjeravajuću ulogu”. Kineska vlada ujedno namjerava „dobro iskoristiti nove financijske instrumente politike [i] poduprijeti niz kvalificiranih projekata privatnih ulaganja u važnim industrijama i ključnim područjima” ([99]).

(138) Nadalje, česti poremećaji u rejtinzima obveznica i kreditnim rejtinzima imaju mnogobrojne razloge, među ostalima i taj što na procjenu rizika utječu strateška važnost društva za kinesku vladu i koliko je čvrsto bilo kakvo implicitno vladino jamstvo ([100]). Tomu pridonose i dodatna postojeća pravila u skladu s kojima se financijska sredstva usmjeravaju u sektore za koje je vlada odredila da se potiču ili su u nekom drugom smislu važni ([101]). To dovodi do sklonosti kreditiranja poduzeća u državnom vlasništvu, velikih privatnih poduzeća s dobrim vezama i poduzeća u ključnim industrijskim sektorima, što znači da dostupnost i trošak kapitala nisu jednaki za sve sudionike na tržištu.

(139) Drugo, troškovi zaduživanja održavaju se na umjetno niskoj razini kako bi se potaknuo rast ulaganja. To je dovelo do prekomjerne upotrebe kapitalnih ulaganja sa sve manjim povratima ulaganja. Primjer za to je rast učinka korporativne poluge u državnom sektoru unatoč naglom padu profitabilnosti, što navodi na zaključak da mehanizmi koji djeluju u bankarskom sustavu ne reagiraju na način uobičajen u poslovnom okruženju.

(140) Treće, iako je u listopadu 2015. postignuta liberalizacija nominalnih kamatnih stopa, cjenovni signali i dalje nisu rezultat sila slobodnog tržišta, nego na njih utječu poremećaji izazvani djelovanjem države. Udio pozajmljivanja po referentnoj ili nižoj stopi na kraju 2018. i dalje je činio barem trećinu svih zajmova. ([102]) Službeni mediji u Kini nedavno su izvijestili da je KPK zatražio „smanjenje kamatne stope na tržištu zajmova” ([103]). Umjetno niske kamatne stope dovode do određivanja preniskih cijena i time do prekomjernog korištenja kapitala.

(141) Opći kreditni rast u Kini upućuje na sve lošiju učinkovitost raspodjele kapitala bez ikakvih znakova ograničavanja kredita koji bi se mogli očekivati u okruženju nenarušenog tržišta. Zbog toga se količina neprihodonosnih kredita brzo povećala, pri čemu je kineska vlada više puta odlučila izbjeći neispunjavanje obveza, pa su nastala tzv. „zombi” poduzeća, ili prenijeti vlasništvo nad dugom (npr. spajanjem ili zamjenom duga za vlasnički udio), a da pritom zapravo nije riješen opći problem zaduženosti niti su uklonjeni njegovi glavni uzroci.

(142) U suštini, unatoč mjerama za liberalizaciju tržišta, na sustav kreditiranja poduzeća u Kini utječu znatni poremećaji koji proizlaze iz trajne i sveobuhvatne uloge države na tržištima kapitala. Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

([96]) Vidjeti službeni dokument o politici Kineskog regulatornog tijela za bankarstvo i osiguranje od 28. kolovoza 2020.: *Three-year action plan for improving corporate governance of the banking and insurance sectors (2020-2022)*: http://www.hunan.gov.cn/zqt/zcsd/202009/t20200914_13727273.html. (pristupljeno 20. svibnja 2026.). U Planu se nalaže „daljnja provedba smjera iz uvodnog govora glavnog tajnika Xija Jinpinga o unapređenju reforme korporativnog upravljanja financijskim sektorom”. Nadalje, cilj je odjeljka II. Plana promicanje organske integracije vodstva Partije u korporativno upravljanje: „Integracija vodstva Partije u korporativno upravljanje bit će sustavnija i standardiziranija te će se temeljiti na postupcima […]. O važnim operativnim i upravljačkim pitanjima mora se raspravljati u partijskom odboru prije nego što o njima odluči upravni odbor ili više rukovodstvo”.

([97]) Vidjeti CBIRC-ovu obavijest *Notice on the Commercial banks performance evaluation method*, izdanu 15. prosinca 2020.: https://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefagui/qtwj/202204/t20220407_2656358.html (pristupljeno 20. svibnja 2026.).

([98]) Vidjeti: https://www.gov.cn/zhengce/content/202511/content_7047643.htm (pristupljeno 20. svibnja 2026.).

([99]) Ibid, odjeljak 11.

([100]) Izvješće, poglavlje 6., str. 157–158.

([101]) Izvješće, poglavlje 6., str. 150–152, 156–160, 165–171.

([102]) OECD (2019.), *OECD Economic Surveys: China 2019*, OECD Publishing, Pariz, str. 29, dostupno na: https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en (pristupljeno 20. svibnja 2026.).

([103]) http://www.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/caizhengxinwen/202006/t20200618_3534446.htm. (pristupljeno 20. svibnja 2026.).

(143) U ovom ispitnom postupku nisu dostavljeni dokazi o tome da na sektor predmetnog proizvoda ne utječu državne intervencije u financijskom sustavu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe. Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

3.2.3. *Sustavna priroda opisanih poremećaja*

(144) Komisija je istaknula da su poremećaji opisani u ažuriranom Izvješću karakteristični za kinesko gospodarstvo. Raspoloživi dokazi pokazuju da se činjenice o kineskom sustavu opisanom u prethodnom tekstu i u dijelu I. ažuriranog Izvješća te njegova obilježja mogu uočiti u cijeloj zemlji i u svim gospodarskim sektorima. Isto vrijedi i za čimbenike proizvodnje opisane u prethodnom tekstu i u dijelu II. ažuriranog Izvješća.

(145) Komisija podsjeća da su za proizvodnju predmetnog proizvoda potrebni određeni ulazni elementi. Kad proizvođači predmetnog proizvoda kupuju ulazne elemente ili ugovaraju njihovu nabavu, cijene koje plaćaju (i koje se iskazuju kao njihovi troškovi) očito su izložene istim prethodno navedenim sustavnim poremećajima. Primjerice, dobavljači ulaznih elemenata zapošljavaju radnu snagu koja je izložena poremećajima. Mogu pozajmiti novac koji je izložen poremećajima u financijskom sektoru/raspodjeli kapitala. Osim toga, dio su sustava planiranja koji se primjenjuje na svim razinama vlasti i u svim sektorima. Ti poremećaji detaljno su opisani u prethodnom tekstu, posebno u uvodnim izjavama od 68. do 148. Komisija je istaknula da se regulatorni okvir na kojem se temelje ti poremećaji primjenjuje općenito i da ta pravila jednako vrijede za proizvođače natrijeva benzoata kao i za sve druge gospodarske subjekte u Kini. Dakle, poremećaji izravno utječu na strukturu troškova predmetnog proizvoda.

(146) Stoga ne samo da upotreba domaćih prodajnih cijena predmetnog proizvoda nije primjerena u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe nego su i svi troškovi ulaznih elemenata (uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje, rad itd.) nepouzdani jer određivanje njihovih cijena podliježe znatnim državnim intervencijama, kako je opisano u dijelovima I. i II. ažuriranog Izvješća.

(147) Naime, opisane državne intervencije povezane s raspodjelom kapitala, zemljištem, radom, energijom i sirovinama prisutne su u cijeloj Kini. To znači, na primjer, da je ulazni element koji je proizveden u Kini kombinacijom niza čimbenika proizvodnje izložen znatnim poremećajima. Isto vrijedi i za ulazne elemente ulaznih elemenata i tako dalje.

(148) Ni kineska vlada ni proizvođači izvoznici nisu u ovom ispitnom postupku predočili nikakve dokaze ni argumente koji bi to osporili.

3.2.4. *Reprezentativna zemlja*

3.2.4.1. Opće napomene

(149) Odabir reprezentativne zemlje temeljio se na sljedećim kriterijima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe:

— sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u. U tu svrhu Komisija je iz baze podataka Svjetske banke odabrala zemlje čiji je bruto nacionalni dohodak po stanovniku sličan bruto nacionalnom dohotku NRK-a ([104])

— proizvodnja proizvoda iz ispitnog postupka u toj zemlji,

— postojanje relevantnih lako dostupnih podataka u reprezentativnoj zemlji,

— Ako ima više mogućih reprezentativnih trećih zemalja, prednost je, ako je to primjereno, dana zemlji s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

([104]) Otvoreni podaci Svjetske banke – viši srednji dohodak, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

(150) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 28., Komisija je u dokumentaciju dodala dvije bilješke o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. U tim su bilješkama opisane činjenice i dokazi na kojima se temelje relevantni kriteriji te su razmotrene primjedbe stranaka o tim elementima i o relevantnim izvorima. Komisija je u drugoj bilješci obavijestila zainteresirane strane o svojoj namjeri da Tursku smatra odgovarajućom reprezentativnom zemljom u ovom predmetu ako se potvrdi da postoje znatni poremećaji u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

3.2.4.2. Sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u

(151) Komisija je u prvoj bilješci o čimbenicima proizvodnje utvrdila da su, prema Svjetskoj banci, Argentina i Turska zemlje na sličnom stupnju gospodarskog razvoja kao NRK, tj. Svjetska banka svrstala ih je na temelju bruto nacionalnog dohotka u kategoriju zemalja s „višim srednjim dohotkom" za koje je poznato da se u njima proizvodi proizvod iz ispitnog postupka.

(152) Prema statističkim podacima o uvozu sirovina uvoz čimbenika proizvodnje potrebnih za proizvodnju natrijeva benzoata utvrđen je u Argentini i Turskoj, koje su obje ispunjavale kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe. Smatra se vjerojatnim i da se natrijev benzoat proizvodi u te dvije zemlje.

(153) Komisija je procijenila postojanje poremećaja na tržištu zbog ograničenja izvoza i/ili uvoza proizvoda iz ispitnog postupka i sirovina, osobito onih koje čine najvažnije stavke troškova proizvodnje koje se upotrebljavaju za proizvodnju proizvoda iz ispitnog postupka.

(154) Kad je riječ o Argentini, Komisija je u prvoj bilješci privremeno zaključila da je među navedenim sirovinama velika količina uvoza iz Kine vjerojatno utjecala na uvozne cijene benzojeve kiseline, međuproizvoda toluena i predmetnog proizvoda, iz ostatka svijeta. S obzirom na ograničene količine uvoz toluena, kaustične sode, kobaltove soli i dušika smatrao se nedovoljno pouzdanim mjerilom za izračun uobičajene vrijednosti. Nadalje, Komisija je napomenula da je Argentina u listopadu 2022. uvela antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva benzoata iz Kine (2,4 %) i Nizozemske (32,3 %). Uvođenje takvih mjera moglo je utjecati na uvoznu cijenu sirovina koje se koriste u proizvodnji proizvoda iz ispitnog postupka.

(155) Kad je riječ o Turskoj, Komisija je u prvoj bilješci privremeno zaključila da je među navedenim sirovinama velika količina uvoza iz Kine vjerojatno utjecala na uvozne cijene benzojeve kiseline iz ostatka svijeta. S obzirom na ograničene količine uvoz kobaltove soli smatrao se nedovoljno pouzdanim mjerilom za izračun uobičajene vrijednosti. Komisija je stoga zaključila da će cijena uvoza benzojeve kiseline vjerojatno biti narušena velikom količinom uvoza iz Kine.

(156) Komisija je u prvoj bilješci analizirala mogu li cijene toluena, kaustične sode, aktivnog ugljika i dušika biti narušene i znatnim uvozom iz Rusije u dvije potencijalne reprezentativne zemlje. Analizirala je uvezene količine navedenih sirovina u te dvije potencijalne reprezentativne zemlje. Nije utvrdila uvoz toluena iz Rusije, a uvoz dušika i aktivnog ugljika bio je zanemariv.

(157) Nije zaprimljena nijedna primjedba na odabir dviju zemalja utvrđenih u prvoj bilješci s obzirom na razinu njihova gospodarskog razvoja. Međutim, proizvođač izvoznik u uzorku Wuhan Youji Industries Co., Ltd. („Wuhan Youji") dao je prednost Turskoj jer su se toluen i kaustična soda, dva glavna čimbenika proizvodnje, u uvozili u znatno većim količinama u Tursku nego u Argentinu.

(158) Komisija je u drugoj bilješci obavijestila zainteresirane strane da namjerava upotrijebiti Tursku kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju u ovom predmetu ako se potvrdi da postoje znatni poremećaji u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

(159) Komisija je u drugoj bilješci obavijestila zainteresirane strane i da će za glavne čimbenike proizvodnje podaci o uvozu iz Kine u reprezentativnu zemlju biti isključeni ako se u konačnoj objavi potvrde znatni poremećaji u

smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe te da će biti isključen i uvoz čimbenika proizvodnje iz zemalja navedenih u Prilogu 1. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ([105]).

(160) U odgovoru na drugu bilješku nijedna strana nije se usprotivila odabiru Turske kao reprezentativne zemlje. Međutim, nekoliko je strana iznijelo tvrdnje i prijedloge u vezi s podacima o uvozu čimbenika proizvodnje navedenima u toj bilješci.

(161) Društvo Wuhan Youji navelo je da cijena uvoza benzojeve kiseline u Tursku nije reprezentativna i da bi mogla biti narušena zbog velike količine uvoza podrijetlom iz NRK-a.

(162) Komisija je u drugoj bilješci obavijestila da je u skladu sa zaključcima iz prve bilješke da će cijena uvoza benzojeve kiseline vjerojatno biti narušena zbog velike količine uvezene iz Kine potražila drugu referentnu cijenu koja predstavlja nenarušenu vrijednost za benzojevu kiselinu. Međutim, nakon provjere na licu mjesta (koju je provela nakon stavljanja na raspolaganje druge bilješke) zaključila je da nijedan proizvođač izvoznik u uzorku ne nabavlja benzojevu kiselinu iz vanjskih izvora jer su oba proizvođača izvoznika u uzorku integrirana na početku proizvodnog lanca i stoga umjesto nje kupuju toluen. Stoga uvozne cijene benzojeve kiseline nisu upotrijebljene za izračun uobičajene vrijednosti niti je ta kiselina navedena u tablici 1.

(163) Društvo Wuhan Youji istaknulo je da za cijenu navedenu u drugoj bilješci za uvoz dušika (kako proizlazi iz statističkih podataka o uvozu iz baze podataka Global Trade Atlas) nije upotrijebljena ista mjerna jedinica koju je ono navelo u odgovoru na upitnik. Svoju potrošnju dušika prijavilo je u nominalnom kubičnom metru, dok je razina cijena navedena u drugoj bilješci bila izražena u kubičnim metrima. Komisija je potvrdila različite mjerne jedinice, zbog čega je bila potrebna konverzija pri utvrđivanju referentne vrijednosti za društvo Wuhan Youji.

(164) Društvo Tianjin Dongda tvrdilo je da uvoz toluena u Tursku podliježe zahtjevima za uvozne dozvole i stoga dovodi do poremećaja na tržištu.

(165) Komisija nije pronašla dokaze o narušavanju uvoznih cijena u Turskoj. Na temelju baze podataka GTA usporedila je cijene uvoza toluena u ostatak svijeta s cijenama uvoza u Tursku i utvrdila da su usklađene.

(166) Društvo Tianjin Dongda smatralo je i da cijene uvoza prirodnog plina u Tursku, preuzete iz Turskog zavoda za statistiku, pokazuju velike razlike u usporedbi s podacima Eurostata te je dalo prednost korištenju potonjeg kao izvora za prirodni plin.

(167) Komisija je smatrala su podaci Turskog zavoda za statistiku primjeren i nenarušen izvor za cijene prirodnog plina u Turskoj i da je taj izvor dovoljno pouzdan da se koristi za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. Društvo Tianjin Dongda nije dostavilo konkretne dokaze koji bi mogli dovesti u pitanje pouzdanost tih podataka.

(168) Podnositelj pritužbe tvrdio je da je oznaka Harmoniziranog sustava (HS) za sirovi benzen (nusproizvod pri proizvodnji predmetnog proizvoda) u drugoj bilješci pogrešno navedena kao HS 2902 20 i da bi je trebalo zamijeniti oznakom HS 2707 10.

(169) Nakon provjere na licu mjesta Komisija je potvrdila da je u drugoj bilješci navela pogrešnu oznaku HS i prihvatila tu tvrdnju. Međutim, budući da iz podataka preuzetih iz baze podataka GTA nije vidljivo da se u Tursku uvozi sirovi benzen pod oznakom HS 2707 10, Komisija je kao izvor za referentnu cijenu upotrijebila uvozne cijene iz ostatka svijeta, isključujući Kinu.

([105]) Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj), kako je izmijenjena Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2017/749 od 24. veljače 2017. o izmjeni Uredbe (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uklanjanja Kazahstana s popisa zemalja iz njezina Priloga I. (SL L 113, 29.4.2017., str. 11., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2017/749/oj).

3.2.4.3. Postojanje lako dostupnih podataka u reprezentativnoj zemlji

(170) Komisija u prvoj bilješci nije mogla utvrditi nijednog proizvođača proizvoda iz ispitnog postupka u Argentini i Turskoj za kojeg su financijski podaci bili lako dostupni. Stoga je potražila društva koja proizvode benzojevu kiselinu, koja se dobiva iz toluena i koristi kao glavna sirovina za natrijev benzoat. Međutim, nije mogla utvrditi nijednog proizvođača benzojeve kiseline s poslovnim nastanom u te dvije zemlje za kojeg su financijski podaci bili lako dostupni. Komisija je stoga razmotrila društva koja posluju u sektoru proizvodnje organskih kemikalija, obuhvaćenom oznakom NACE 20.14 ([106]). U Argentini su utvrđena dva društva, no za njih nisu bili dostupni financijski podaci. U Turskoj je utvrđeno 35 društava koja posluju u sektoru proizvodnje organskih kemikalija, od kojih je njih 11 imalo razumnu razinu profitabilnosti u razdoblju koje se djelomično preklapa s razdobljem ispitnog postupka.

(171) Komisija je u drugoj bilješci zaključila da u te dvije zemlje nije pronašla lako dostupne financijske podatke ni za jednog proizvođača natrijeva benzoata. Međutim, pronašla je financijske podatke za 38 proizvođača iz Turske u kategoriji djelatnosti koja obuhvaća i proizvodnju natrijeva benzoata, tj. području C oznaci 20.14 NACE-a („Proizvodnja ostalih organskih osnovnih kemikalija”).

(172) Komisija je analizirala lako dostupne financijske podatke 38 turskih društava i utvrdila da je njih 26 imalo nepotpune podatke, a jedno je poslovalo s gubitkom. Stoga je uzela u obzir samo 11 društava s pozitivnom profitnom maržom. Financijski podaci koji se odnose na tih 11 proizvođača navedeni su u Prilogu III. drugoj bilješci ([107]). Komisija je u drugoj bilješci obavijestila zainteresiranu stranu da nijedan od tih 11 proizvođača nije aktivan u proizvodnji predmetnog proizvoda.

(173) Razina troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti prikupljenih od 11 profitabilnih proizvođača iz Turske utvrđena je u uvodnoj izjavi 208.

(174) Zainteresirane strane pozvane su da dostave primjedbe o primjerenosti Turske kao reprezentativne zemlje i 11 društava navedenih u Prilogu III. drugoj bilješci kao proizvođača u reprezentativnoj zemlji te o drugim elementima bilješke.

(175) U odgovoru na drugu bilješku društva Wuhan Youji i Tianjin Dongda usprotivila su se uključivanju nekih od 11 proizvođača uključenih u navedeni odabir jer su prema svojim podacima smatrala da njihove poslovne djelatnosti nisu povezane s proizvodom iz ispitnog postupka.

(176) Međutim, zbog nedostatka lako dostupnih financijskih podataka o proizvođačima proizvoda iz ispitnog postupka Komisija nije imala drugog izbora nego upotrijebiti lako dostupne financijske podatke o poslovnim djelatnostima koje su, osim proizvoda iz ispitnog postupka, uključivale poslovne djelatnosti obuhvaćene područjem C oznakom 20.14 NACE-a.

Razina socijalne zaštite i zaštite okoliša

(177) Kako je prethodno objašnjeno, Komisija je u početku razmatrala dvije potencijalne reprezentativne zemlje: Argentinu i Tursku. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 154., utvrđeno je da Argentina u ovom slučaju nije odgovarajuća reprezentativna zemlja zbog nedostatka lako dostupnih financijskih podataka i neodgovarajuće razine uvoza sirovina. Iz toga slijedi da je Turska bila jedina odgovarajuća reprezentativna zemlja.

(178) Budući da je na temelju svih navedenih elemenata utvrđeno da je Turska jedina dostupna odgovarajuća reprezentativna zemlja, nije bila potrebna ocjena razine socijalne zaštite i zaštite okoliša u skladu sa zadnjom rečenicom članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje osnovne uredbe.

3.2.4.4. Zaključak

(179) S obzirom na prethodnu analizu, Turska je ispunila kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe i stoga je se može smatrati odgovarajućom reprezentativnom zemljom.

([106]) Europa – Tržišno natjecanje – Popis oznaka NACE.

([107]) Popis proizvođača iz prve bilješke ažuriran je u drugoj bilješci zbog reklasifikacije djelatnosti iz baze podataka Orbis, izvora financijskih podataka.

3.2.5. *Izvori upotrijebljeni za utvrđivanje nenarušenih troškova*

(180) Komisija je u prvoj bilješci navela čimbenike proizvodnje kao što su sirovine, energija i radna snaga koje proizvođači izvoznici upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda iz ispitnog postupka te je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe i predlože javno dostupne podatke o nenarušenim vrijednostima za svaki od čimbenika proizvodnje u toj bilješci.

(181) Komisija nije zaprimila nijedan prigovor na popis čimbenika proizvodnje iz prve bilješke.

(182) Potom je Komisija u drugoj bilješci navela da će za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe upotrijebiti podatke iz baze GTA (za cijene uvoza u Tursku) kako bi utvrdila nenarušeni trošak većine čimbenika proizvodnje, ponajprije sirovina.

3.2.5.1. Čimbenici proizvodnje

(183) Uzimajući u obzir sve informacije koje su dostavile zainteresirane strane i koje su prikupljene tijekom posjeta radi provjere, utvrđeni su sljedeći čimbenici proizvodnje i njihovi izvori kako bi se utvrdila uobičajena vrijednost u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe:

Tablica 1.

Čimbenici proizvodnje proizvoda iz ispitnog postupka

Čimbenik proizvodnje	Oznake robe	Izvor podataka	Vrijednost (CNY)	Mjerna jedinica
Sirovine				
Toluen	2902 30	baza podataka Global Trade Atlas (GTA) ([108])	7,00	kg
Kaustična soda, u vodenoj otopini	2815 12	baza podataka Global Trade Atlas (GTA)	2,14	kg
Dušik	2804 30	baza podataka Global Trade Atlas (GTA)	0,41	Nm^3
Aktivni ugljen	3802 10	baza podataka Global Trade Atlas (GTA)	16,37	kg
Radna snaga				
Radna snaga	[nije primjenjivo]	Turski zavod za statistiku ([109])	89,64	Sati rada
Energija				
Električna energija	[nije primjenjivo]	Tursko regulatorno tijelo za energetsko tržište ([110])	0,66	kWh
Para	[nije primjenjivo]	Turski zavod za statistiku	501,61	tona

([108]) https://connect.spglobal.com/.
([109]) http://www.turkstat.gov.tr, *Press releases*, odabrati *Producer Price Index*.
([110]) epdk.gov.tr => *Press releases* => odabrati *Electricity Market Board Decisions*.

Čimbenik proizvodnje	Oznake robe	Izvor podataka	Vrijednost (CNY)	Mjerna jedinica
Prirodni plin	[nije primjenjivo]	Turski zavod za statistiku	4,63	m^3
Voda	[nije primjenjivo]	Ured predsjedništva Republike Turske za ulaganja ([111])	5,12	m^3
Nusproizvod				
Sirovi benzen	2707 10	baza podataka Global Trade Atlas (GTA)	8,75	kg

(184) Komisija je uključila vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi obuhvatila troškove koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje. Kako bi utvrdila taj iznos, Komisija je upotrijebila provjerene podatke koje su dostavili proizvođači izvoznici u uzorku te im je dodala troškove istraživanja i razvoja u razdoblju ispitnog postupka koje su snosili i obračunali proizvođači izvoznici.

Sirovine

(185) Kako bi utvrdila nenarušenu cijenu sirovina dostavljenih do vrata tvornice proizvođača iz reprezentativne zemlje, Komisija je kao osnovu upotrijebila ponderiranu prosječnu cijenu proizvoda uvezenih u reprezentativnu zemlju na temelju podataka iz baze podataka GTA, kojoj su dodane uvozne carine i troškovi prijevoza.

(186) Cijena proizvoda uvezenih u reprezentativnu zemlju utvrđena je kao ponderirani prosjek jediničnih cijena uvoza iz svih trećih zemalja osim NRK-a i zemalja koje nisu članice WTO-a i koje su navedene u Prilogu 1. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ([112]).

(187) Komisija je odlučila isključiti uvoz iz NRK-a u reprezentativnu zemlju jer je u odjeljku 3.2.1. zaključila da nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u zbog postojanja znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe.

(188) Budući da nema dokaza koji potvrđuju da isti poremećaji ne utječu jednako na proizvode namijenjene izvozu, Komisija je smatrala da su isti poremećaji utjecali na izvozne cijene.

(189) Za određeni broj čimbenika proizvodnje stvarni troškovi proizvođača izvoznika u uzorku činili su zanemariv udio u ukupnim troškovima sirovina u razdoblju ispitnog postupka. Budući da vrijednost upotrijebljena za njih nije znatno utjecala na izračune dampinške marže neovisno o korištenom izvoru, Komisija je odlučila te troškove uključiti u potrošni materijal, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 197.

(190) Komisija je trošak prijevoza koji proizvođači izvoznici u uzorku snose za isporuku sirovina izrazila kao postotak stvarnog troška tih sirovina, a zatim je taj postotak primijenila na nenarušeni trošak tih istih sirovina kako bi dobila nenarušeni trošak prijevoza. Komisija je smatrala da se u kontekstu ovog ispitnog postupka omjer troškova koje proizvođači izvoznici snose za sirovine i prijavljenih troškova prijevoza može opravdano upotrijebiti kao pokazatelj za procjenu nenarušenih troškova prijevoza sirovina pri njihovoj isporuci u tvornicu društva.

([111]) https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx.

([112]) Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33.). U članku 2. stavku 7. osnovne uredbe navodi se da se domaće cijene u tim zemljama ne mogu upotrijebiti za određivanje uobičajene vrijednosti.

Radna snaga

(191) Radna snaga je čimbenik proizvodnje koji čini od 4 % do 7 % ukupnog troška proizvodnje. Komisija je upotrijebila statističke podatke koje je objavio Turski zavod za statistiku ([113]) za utvrđivanje plaća u Turskoj na temelju detaljnih informacija o plaćama u proizvodnom sektoru za 2022., za ekonomsku djelatnost razvrstanu u oznaku NACE 20.14 – proizvodnja osnovnih organskih kemikalija, u koju se prema klasifikaciji NACE Rev.2 razvrstava proizvodnja natrijeva benzoata ([114]).

(192) Prosječna mjesečna vrijednost prilagođena je za inflaciju primjenom indeksa cijena domaćih proizvođača koje je objavio Turski zavod za statistiku ([115]) radi prilagodbe razdoblju ispitnog postupka, koje je trajalo od 1. listopada 2024. do 30. rujna 2025. Satnica za razdoblje ispitnog postupka utvrđena nakon indeksacije iznosi 89,64 CNY/sat.

Električna energija

(193) Komisija namjerava upotrijebiti statističke podatke o cijenama električne energije koje je objavilo Tursko regulatorno tijelo za energetsko tržište EMRA ([116]) u svojim redovitim priopćenjima za javnost. Namjerava upotrijebiti prosječne cijene električne energije za industriju u odgovarajućoj kategoriji potrošnje u kWh u razdoblju ispitnog postupka. Utvrdila je da trošak električne energije za razdoblje ispitnog postupka iznosi 0,66 CNY/kWh.

Prirodni plin

(194) Komisija je za prilagodbu razdoblju ispitnog postupka upotrijebila prosječne cijene prirodnog plina po m^3, propisno prilagođene inflaciji na temelju indeksa proizvođačkih cijena koji je objavio Turski zavod za statistiku ([117]). Cijena je prilagođena za PDV od 18 % s obzirom na to da navedena cijena uključuje PDV. Komisija je utvrdila da je cijena prirodnog plina za razdoblje ispitnog postupka iznosila 4,63 CNY/m^3.

Para

(195) Komisija je referentnu vrijednost za paru utvrdila na temelju referentne vrijednosti izračunane za prirodni plin, uzimajući u obzir da je mjerna jedinica za paru gigadžul (GJ). Jedan GJ preračunava se u m^3 plina na temelju općeprihvaćenog sadržaja od jednog milijuna metričkih britanskih toplinskih jedinica (mmbtu) u 1 GJ ([118]) i općeprihvaćenog sadržaja prirodnog plina u 1 mmbtu ([119]). Budući da je potrošnja pare koju je prijavio proizvođač izvoznik izražena u tonama, Komisija je ekvivalent od 1 GJ preračunala u tone ([120]). Osim toga, primijetila je i administrativnu pogrešku u formuli za konverziju iz GJ u tone, koja je dovela do netočne referentne cijene pare u drugoj bilješci o čimbenicima proizvodnje, stoga je u dokumentaciju unijela revidiranu verziju Priloga V. drugoj bilješci o čimbenicima proizvodnje kako bi ispravila pogrešku. Primjenom referentne vrijednosti za prirodni plin Komisija je utvrdila referentnu vrijednost od 501,61 CNY/tona za paru, kako je prikazano u tablici 1.

Voda

(196) Komisija je referentnu vrijednost utvrdila na temelju prosječnog troška vode u Turskoj koji je objavio Ured predsjedništva Republike Turske za ulaganja. Taj trošak uključuje i trošak zbrinjavanja otpadnih voda.

Potrošni materijal

(197) Zbog zanemarivog udjela u ukupnom trošku proizvodnje neki su se čimbenici proizvodnje smatrali potrošnim materijalom. Ti čimbenici proizvodnje uključuju ambalažne materijale.

(198) Komisija je izračunala postotak potrošnog materijala u ukupnom trošku proizvodnje i taj je postotak primijenila na trošak proizvodnje koji je ponovno izračunan na temelju referentnih vrijednosti.

([113]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2022-49571.
([114]) Izvor: Eurostat.
([115]) TurkStat, *Labour Input Indices*, četvrto tromjesečje: Listopad – prosinac 2025., https://veriportali.tuik.gov.tr/en/press/57965.
([116]) epdk.gov.tr => *Press releases* => odabrati *Electricity Market Board Decisions*.
([117]) http://www.turkstat.gov.tr, *Press releases*, odabrati *Producer Price Index*.
([118]) Pretvaranje gigadžula u milijun Btu – Pretvorba mjernih jedinica (convertunits.com/from/gigajoule/to/million+Btu).
([119]) Kalkulator za konverziju prirodnog plina – MMBTU u m^3 i m^3 u MMBTU + grafikon (learnmetrics.com).
([120]) Pretvaranje gigadžula u tone – Pretvaranje mjernih jedinica (convertunits.com/from/gigajoule/to/tons).

Nusproizvod

(199) Komisija je utvrdila da je sirovi benzen nusproizvod dobiven tijekom proizvodnje proizvoda iz ispitnog postupka koji se može prodavati bez daljnje prerade. Upotrijebila je statističke podatke o uvozu iz baze podataka GTA kao referentnu vrijednost za sirovi benzen s oznakom HS 2707 10. Komisija je utvrdila nenarušenu uvoznu cijenu od 8,75 CNY/kg za benzen.

Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit

(200) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti. Osim toga, treba utvrditi vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi se obuhvatili troškovi koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje.

(201) Komisija se za utvrđivanje nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti oslonila na financijske podatke preuzete iz baze podataka Orbis za 2024. za 11 turskih proizvođača, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 173. Troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi izraženi kao postotak troškova prodane robe i primijenjeni na nenarušene troškove proizvodnje iznosili su 25,56 %. Dobit izražena kao postotak troškova prodane robe i primijenjena na nenarušene troškove proizvodnje iznosila je 11,22 %.

(202) Režijski troškovi proizvodnje koje su imali proizvođači izvoznici koji surađuju izraženi su kao udio stvarnih troškova proizvodnje proizvođača izvoznika. Taj je postotak primijenjen na nenarušene troškove proizvodnje.

(203) Odgovarajući troškovi proizvođača izvoznika za istraživanje i razvoj, kako su navedeni u odgovoru na upitnik, dodani su režijskim troškovima proizvodnje jer iz objavljenih financijskih izvještaja 11 proizvođača iz Turske nije bilo izričito vidljivo da su ti troškovi uključeni u njihove troškove prodaje te opće i administrativne troškove.

Izračun

(204) Na temelju navedenog Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost po vrsti proizvoda na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

(205) Prvo, Komisija je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje. Primijenila je nenarušene jedinične troškove na stvarnu potrošnju pojedinačnih čimbenika proizvodnje proizvođača izvoznika u uzorku. Te stope potrošnje potvrđene su tijekom provjere. Komisija je pomnožila čimbenike iskoristivosti s nenarušenim troškovima po jedinici koji su utvrđeni u reprezentativnoj zemlji.

(206) Nakon što je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje, Komisija je primijenila režijske troškove proizvodnje, troškove prodaje te opće i administrativne troškove, dobit i amortizaciju, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 201. Ti su troškovi utvrđeni na temelju financijskih izvještaja društava, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 31.

(207) Komisija je zatim dodala režijske troškove proizvodnje i amortizaciju nenarušenom trošku proizvodnje kako bi izračunala nenarušene troškove proizvodnje.

(208) Na troškove proizvodnje utvrđene na način opisan u prethodnoj uvodnoj izjavi Komisija je primijenila troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit 11 turskih proizvođača navedene u uvodnoj izjavi 172. Troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi izraženi kao postotak troškova prodane robe i primijenjeni na nenarušene troškove proizvodnje iznosili su 25,56 %. Dobit izražena kao postotak troškova prodane robe i primijenjena na nenarušene troškove proizvodnje iznosila je 11,22 %.

(209) Na temelju toga Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

3.3. **Izvozna cijena**

(210) Proizvođači izvoznici u uzorku izvozili su u Uniju izravno nezavisnim kupcima u Uniji. Jedan od proizvođača izvoznika izvozio je i preko nepovezanih trgovaca koji se nalaze u NRK-u.

(211) Izvozna cijena za izravnu prodaju nezavisnim kupcima u Uniji bila je cijena stvarno plaćena ili plativa za predmetni proizvod pri prodaji za izvoz u Uniju u skladu s člankom 2. stavkom 8. osnovne uredbe.

3.4. **Usporedba**

(212) U skladu s člankom 2. stavkom 10. osnovne uredbe Komisija je obvezna provesti primjerenu usporedbu uobičajene vrijednosti i izvozne cijene na istoj razini trgovine, uzimajući u obzir razlike u čimbenicima koji utječu na cijene i usporedivost cijena.

(213) U ovom predmetu Komisija je odlučila usporediti uobičajenu vrijednost i izvoznu cijenu proizvođača izvoznika u uzorku na razini franko tvornica. Kako je dodatno objašnjeno u nastavku, prema potrebi su izvozne cijene prilagođene: (i) kako bi ih se vratilo na razinu franko tvornica i (ii) kako bi se uzele u obzir razlike među čimbenicima za koje se tvrdi i dokazano je da utječu na cijene i usporedivost cijena.

3.4.1. *Prilagodbe uobičajene vrijednosti*

(214) Kako je objašnjeno u odjeljku 3.2., uobičajena vrijednost utvrđena je na razini franko tvornica upotrebom troškova proizvodnje zajedno s iznosima troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti, koji su se smatrali razumnima za tu razinu trgovine. Stoga nisu bile potrebne prilagodbe kako bi se uobičajena vrijednost vratila na razinu franko tvornica.

(215) Komisija nije pronašla razloge za primjenu bilo kakvih prilagodbi uobičajene vrijednosti niti je bilo koji od proizvođača izvoznika u uzorku tražio takve prilagodbe.

3.4.2. *Prilagodbe izvozne cijene*

(216) Kako bi se izvozna cijena vratila na razinu trgovine franko tvornica, izvršene su prilagodbe za troškove osiguranja, rukovanja i utovara te popratne troškove.

3.5. **Dampinške marže**

(217) Za proizvođače izvoznike u uzorku Komisija je usporedila ponderiranu prosječnu uobičajenu vrijednost istovjetnog proizvoda s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom predmetnog proizvoda, u skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. osnovne uredbe.

(218) Na temelju toga, privremene ponderirane prosječne dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznose:

Društvo	Privremena dampinška marža
Tianjin Dongda Chemical Group Co., Ltd	75,4 %
Wuhan Youji Industries Co., Ltd.	57,6 %

(219) Za proizvođača izvoznika koji surađuje, a nije odabran u uzorak Komisija je izračunala ponderiranu prosječnu dampinšku maržu u skladu s člankom 9. stavkom 6. osnovne uredbe. Ta je marža stoga utvrđena na temelju marži proizvođačâ izvoznikâ u uzorku.

(220) Na temelju toga privremena dampinška marža proizvođača izvoznika koji surađuje, a nije odabran u uzorak iznosi 63,8 %.

(221) Za sve ostale proizvođače izvoznike iz NRK-a Komisija je utvrdila dampinšku maržu na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. U tu je svrhu Komisija utvrdila razinu suradnje proizvođača izvoznika. Razina suradnje izračunana je na osnovi udjela proizvoda koje su u Uniju izvezli proizvođači izvoznici koji surađuju, iz uzorka i oni koji nisu bili uključeni u uzorak, u ukupnom uvozu iz NRK-a u Uniju u razdoblju ispitnog postupka, koji je utvrđen na osnovi statističkih podataka Eurostata o uvozu za oznake KN navedene u uvodnoj izjavi 18.

(222) Razina suradnje u ovom je predmetu bila niska jer je izvoz proizvođača izvoznika koji surađuju činio oko 65 % ukupnog izvoza u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(223) Na toj osnovi i kako se ne bi nagradila nesuradnja, Komisija je smatrala primjerenim utvrditi dampinšku maržu za proizvođača izvoznika koji ne surađuje uzimajući u obzir ponderirani prosjek 14 pojedinačnih transakcija s najvišim dampinškim maržama, koje zajedno čine 6,9 % količine izvoza.

(224) Privremene dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznose:

Društvo	Privremena dampinška marža
Tianjin Dongda Chemical Group Co., Ltd	75,4 %
Wuhan Youji Industries Co., Ltd.	57,6 %
Drugo društvo koje surađuje: Shandong TongTaiWeiRun Food Science Tech Co., Ltd.	63,8 %
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	116,4 %

4. ŠTETA

4.1. Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

(225) Tijekom razdoblja ispitnog postupka istovjetni proizvod proizvodila su dva proizvođača u Uniji. Javio se samo jedan proizvođač koji je u potpunosti surađivao, i to Lanxess Chemical BV. Tijekom razdoblja ispitnog postupka taj je proizvođač činio više od 60 % ukupne proizvodnje u Uniji. Na temelju toga zaključeno je da Lanxess čini većinski dio ukupne proizvodnje natrijeva benzoata u Uniji. Stoga se smatra da on čini industriju Unije u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

(226) Budući da su podaci koji se odnose na procjenu štete dobiveni od samo jednog proizvođača iz Unije, podaci za analizu štete navedeni su u rasponima zbog povjerljivosti. Međutim, indeksi se temelje na stvarnim podacima, a ne na rasponima.

(227) Utvrđeno je da je ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka iznosila 23 000 – 25 000 tona. Komisija je tu brojku utvrdila na temelju svih dostupnih informacija o industriji Unije, kao što je stvarni iznos utvrđen na temelju provjere računovodstvenih evidencija društva Lanxess kao proizvođača iz Unije.

4.2. Potrošnja u Uniji

(228) Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji na temelju (i) provjerene prodaje društva Lanxess, (ii) procijenjene prodaje drugog proizvođača iz Unije i (iii) uvoza iz predmetne zemlje i svih ostalih zemalja.

(229) Za proizvođača iz Unije koji se nije javio procjene potrošnje u Uniji izrađene su na temelju podataka preuzetih iz izvješća o tržištu i ekstrapolacijom omjera koji proizlaze iz podataka proizvođača koji surađuje. Budući da u industriji Unije nije utvrđen nijedan drugi proizvođač natrijeva benzoata, zaključeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za procjenu potrošnje na razini industrije Unije.

(230) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 2.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupna potrošnja u Uniji	[25 000 – 28 000]	[28 000 – 31 000]	[41 000 – 44 000]	[36 000 – 39 000]
Indeks	*100*	*112*	*162*	*146*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji surađuje, informacije koje je dostavio podnositelj pritužbe.

(231) Potrošnja u Uniji znatno je porasla od 2022. do 2024., a zatim se smanjila u razdoblju ispitnog postupka. Potrošnja u Uniji povećala se za 46 % tijekom razmatranog razdoblja.

4.3. **Uvoz iz predmetne zemlje**

4.3.1. *Količina i tržišni udio proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje*

(232) Budući da je natrijev benzoat do pokretanja trenutačnog ispitnog postupka bio razvrstan u „skupnu" oznaku TARIC 2916 31 00 90, nije bilo moguće utvrditi količinu uvoza na temelju statističkih podataka Eurostata o uvozu. Umjesto toga, količina uvoza temeljila se na statističkim podacima o trgovini specijaliziranih pružatelja podataka o tržištu na koje podnositelj pritužbe ima pretplatu.

(233) Izvor podataka o uvozu iz Kine nije objavljen na zahtjev pružatelja podataka. Komisija je usporedila podatke koje je dostavio podnositelj pritužbe s dostupnim podacima iz drugih izvora statističkih podataka (Eurostat i Surveillance) i s odgovorima kineskih proizvođača izvoznika koji surađuju na obrascima za odabir uzorka i na upitnik te je utvrdila da su pouzdani.

(234) Uvoz u Uniju iz predmetne zemlje kretao se kako slijedi:

Tablica 3.

Količina uvezenih proizvoda (u tonama) i tržišni udio

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Količina proizvoda uvezenih iz NRK-a (u tonama)	[7 800 – 9 500]	[12 400 – 13 700]	[22 500 – 24 800]	[20 000 – 22 100]
Indeks	*100*	*159*	*290*	*258*
Tržišni udio (%)	[30 – 33]	[43 – 46]	[55 – 58]	[53 – 56]
Indeks	*100*	*142*	*179*	*177*

Izvor: Eurostat, Surveillance, Specijalizirani podaci o tržištu, uzorkovanje i odgovori na upitnik proizvođača izvoznika koji surađuju.

(235) Tablica 3 pokazuje da je došlo do naglog povećanja količine proizvoda uvezenih iz Kine u razdoblju 2022. – 2024., popraćenog povećanjem odgovarajućeg tržišnog udjela, na štetu industrije Unije. Najveći porast uvezenih količina zabilježen je 2023. i 2024., no u razdoblju ispitnog postupka uvoz je i dalje bio znatno iznad razine iz 2022. (veći za 158 %), što pokazuje koliko je ojačala prisutnost uvoza iz Kine (53 % – 56 % tržišnog udjela) u usporedbi s referentnom godinom 2022. (30 % – 33 %).

4.4. **Cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje i sniženje cijena**

(236) Komisija je cijene uvoza utvrdila na temelju specijaliziranih podataka o tržištu navedenih u uvodnoj izjavi 233. Sniženje cijena zbog uvoza utvrđeno je na temelju provjerenih odgovora na upitnik proizvođača izvoznika iz NRK-a u uzorku i proizvođača iz Unije koji surađuje.

(237) Ponderirana prosječna cijena proizvoda uvezenih u Uniju iz predmetne zemlje kretala se kako slijedi:

Tablica 4.

Uvozne cijene (EUR/tona)

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Cijena uvoza iz NRK-a	[1 600 – 1 800]	[1 200 – 1 400]	[1 200 – 1 400]	[1 100 – 1 300]
Indeks	*100*	*78*	*76*	*71*

Izvor: Eurostat, Surveillance, Specijalizirani podaci o tržištu, uzorkovanje i odgovori na upitnik proizvođača izvoznika koji surađuju.

(238) Uvozne cijene iz NRK-a nastavile su se smanjivati tijekom predmetnog razdoblja te su dosegnule razinu od 71 % prosječnih uvoznih cijena iz 2022.

(239) Komisija je sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrdila usporedbom:

(1) ponderirane prosječne prodajne cijene po proizvodu proizvođača iz Unije i njegova povezanog društva koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođenih na razinu franko tvornica; i

(2) odgovarajućih ponderiranih prosječnih cijena po uvezenoj vrsti proizvoda koje kineski proizvođači u uzorku koji surađuju naplaćuju prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđenih na temelju cijena CIF (troškovi, osiguranje, vozarina), uz odgovarajuće prilagodbe s obzirom na carine i troškove nakon uvoza.

(240) Usporedba cijena izvršena je za svaku vrstu proizvoda za transakcije na istoj razini trgovine, nakon potrebne prilagodbe. Rezultat usporedbe izražen je kao postotak teoretskog prometa proizvođača iz Unije koji surađuje tijekom razdoblja ispitnog postupka. Dobivena je ponderirana prosječna marža sniženja cijena u iznosu od 43 % do 46 % za uvoz iz predmetne zemlje na tržište Unije. Utvrđeno je sniženje cijena kod 100 % uvoza od društava u uzorku.

4.5. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

4.5.1. *Opće napomene*

(241) U skladu s člankom 3. stavkom 5. osnovne uredbe ispitivanje utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije uključivalo je procjenu svih ekonomskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

(242) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 226. i 227., analiza pokazatelja štete provedena je na temelju podataka društva Lanxess.

(243) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je ocijenila makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz pritužbe te odgovora društva Lanxess na upitnik.

(244) Makroekonomski pokazatelji su: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, količina prodanih proizvoda, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga.

(245) Mikroekonomski pokazatelji su: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

4.5.2. *Makroekonomski pokazatelji*

4.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

(246) Proizvodnja u Uniji, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Količina proizvedene robe (u tonama)	[24 000 – 27 000]	[21 000 – 24 000]	[25 000 – 28 000]	[23 000 – 25 000]
Indeks	*100*	*89*	*104*	*94*
Proizvodni kapaciteti (u tonama)	[32 000 – 35 000]	[31 000 – 34 000]	[30 000 – 33 000]	[29 000 – 32 000]
Indeks	*100*	*98*	*94*	*92*
Iskorištenost kapaciteta (%)	76	69	85	77
Indeks	*100*	*91*	*111*	*102*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji surađuje, informacije koje je dostavio podnositelj pritužbe.

(247) Razina proizvodnje bila je najteže pogođena 2023. (smanjenje od 11 % u odnosu na prethodnu godinu), kad su se uvozne cijene najviše smanjile iz jedne godine u drugu (i to za 22 % – vidjeti tablicu 4). Razine proizvodnje nastavile su se kretati oko razina iz 2022. (da bi se u razdoblju ispitnog postupka smanjile za 6 % u odnosu na 2022.) zbog još uvijek niske elastičnosti potražnje, koja je posljedica malog udjela cijene natrijeva benzoata u ukupnoj cijeni gotovih proizvoda koji ga sadržavaju. Međutim, čini se da se sklonost korisnika natrijevu benzoatu koji proizvodi industrija Unije mijenja zbog stalnog smanjenja uvoznih cijena i ponude jeftinijih alternativa proizvodu (ukupno smanjenje od 29 % tijekom razmatranog razdoblja).

(248) Iskorištenost kapaciteta bila je najniža 2023. zbog prethodno objašnjenih niskih razina proizvodnje. U razdoblju ispitnog postupka nije se znatno promijenila u odnosu na 2022. s obzirom na to da se proizvodni kapacitet smanjio za 8 %.

4.5.2.2. Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

(249) Količina prodanih proizvoda i tržišni udio industrije Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupna količina prodanih proizvoda na tržištu Unije (u tonama)	[12 000 – 13 000]	[11 000 – 12 000]	[12 000 – 13 000]	[11 000 – 12 000]
Indeks	*100*	*93*	*104*	*91*
Tržišni udio (%)	[45 – 50]	[37 –41]	[29 – 32]	[28 – 31]
Indeks	*100*	*83*	*64*	*63*

Izvor: odgovor na upitnik poznatog proizvođača iz Unije, informacije koje je dostavio podnositelj pritužbe.

(250) Količina prodanih proizvoda 2023. smanjila se za 7 % u odnosu na razine iz 2022. jer se industrija Unije morala suočiti sa sve većim troškovima proizvodnje, koje nije mogla prenijeti na prodajne cijene, i sve većim pritiskom zbog pada uvoznih cijena. Međutim, do najozbiljnijeg smanjenja količine prodanih proizvoda došlo je tijekom razdoblja ispitnog postupka, kad su i prodajne cijene dosegnule najnižu razinu u razmatranom razdoblju. Osim toga, stalno povećanje količina uvoza dovelo je do smanjenja tržišnog udjela industrije Unije za 37 % u odnosu na 2022.

4.5.2.3. Rast

(251) Potrošnja na tržištu Unije povećala se tijekom predmetnog razdoblja (+46 % – vidjeti tablicu 2). Proizvodnja industrije Unije smanjila se za 6 %, a prodaja za 9 % (tablice 5 i 6), dok se količina uvoza znatno povećala. Takva tržišna dinamika dovela je do naglog smanjenja tržišnog udjela industrije Unije s 45 % – 50 % u 2022. na 28 % – 31 % u razdoblju ispitnog postupka. Takav razvoj događaja upućuje na to da se povećana potražnja za natrijevim benzoatom zbog povoljnijih cijena zadovoljila uvozom, a ne proizvodnjom u Uniji.

4.5.2.4. Zaposlenost i produktivnost

(252) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 7.

Zaposlenost i produktivnost

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Broj zaposlenika	[49 – 54]	[50 – 55]	[53 – 59]	[55 – 60]
Indeks	*100*	*103*	*110*	*113*
Produktivnost (u tonama po zaposleniku)	[480 – 530]	[420 – 460]	[460 – 510]	[400 – 440]
Indeks	*100*	*86*	*95*	*83*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji surađuje, informacije koje je dostavio podnositelj pritužbe.

(253) Unatoč nepovoljnom položaju industrije Unije broj zaposlenika povećao se tijekom predmetnog razdoblja jer je industrija Unije odlučila zadržati kvalificiranu radnu snagu zapošljavanjem dotadašnjih ugovornih radnika.

(254) Zajedno s promjenama u proizvodnji to je dovelo do pada produktivnosti radne snage od 17 % tijekom razmatranog razdoblja.

4.5.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga

(255) Sve su dampinške marže bile znatno iznad razine *de minimis*. Utjecaj visine stvarnih dampinških marži na industriju Unije nije bio zanemariv s obzirom na količinu i cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje.

(256) Ovo je prvi antidampinški ispitni postupak u vezi s predmetnim proizvodom. Stoga nisu bili raspoloživi podaci za procjenu učinaka mogućeg prethodnog dampinga.

4.5.3. *Mikroekonomski pokazatelji*

4.5.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(257) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije za nepovezane kupce u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8.

Prodajne cijene u Uniji

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Prosječna jedinična prodajna cijena na tržištu Unije (EUR/tona)	[2 400 – 2 700]	[2 300 – 2 500]	[2 300 – 2 500]	[2 300 – 2 500]
Indeks	*100*	*95*	*96*	*94*
Jedinični puni trošak proizvodnje (EUR/tona)	[2 100 – 2 300]	[2 500 – 2 700]	[2 300 – 2 500]	[2 300 – 2 500]
Indeks	*100*	*117*	*107*	*109*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji je surađivao.

(258) Cijene su se 2023. smanjile za 5 %, a tijekom sljedećeg razdoblja zadržale su se približno na toj razini, dok su u razdoblju ispitnog postupka bile za 6 % niže nego 2022. Do smanjenja je došlo unatoč sve većim troškovima jer je proizvođač iz Unije, kako bi pokušao zadržati svoj tržišni udio, morao odgovoriti na znatan pad uvoznih cijena i znatno povećanje količine uvoza.

(259) Jedinični trošak proizvodnje 2023. znatno se povećao, a tijekom zadnje dvije godine predmetnog razdoblja ostao je na razini višoj od one zabilježene 2022. Zabilježeno je da se sveukupno povećao za 9 % u razmatranom razdoblju. Sve veći troškovi zajedno sa smanjenjem uvoznih cijena zbog kojeg više nije bilo moguće zaračunavati više cijene kako bi se nadoknadili veći troškovi, doveli su do smanjenja profitnih marži proizvođača iz Unije (vidjeti tablicu 11).

4.5.3.2. Troškovi rada

(260) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 9.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	[112 000–125 000]	[109 000–122 000]	[115 000–128 000]	[110 000 – 122 000]
Indeks	*100*	*97*	*103*	*98*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji je surađivao.

(261) Prosječni troškovi zaposlenika zadržali su se približno na razini iz 2022., a u razmatranom razdoblju smanjili su se za 2 %. To odražava nastojanja tog društva da zadrži troškove pod kontrolom u uvjetima sve većeg tržišnog pritiska.

4.5.3.3. Zalihe

(262) Razine zaliha proizvođača iz Unije u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 10.

Zalihe

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Završne zalihe (u tonama)	[2 000 – 2 300]	[1 300 – 1 600]	[1 700 – 2 000]	[2 900 – 3 200]
Indeks	*100*	*62*	*81*	*144*
Završne zalihe kao postotak proizvodnje (%)	8,5	5,9	6,6	13,0
Indeks	*100*	*70*	*78*	*154*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji je surađivao.

(263) Razina zaliha znatno se povećala tijekom razdoblja ispitnog postupka, uglavnom zbog razlike između stvarnog stanja na tržištu (smanjenje potražnje za proizvodima industrije Unije po višim cijenama) i razine proizvodnje jer korisnici nisu voljni platiti višu cijenu za proizvode industrije Unije. To se odrazilo i na povećanje razine zaliha kao postotka proizvodnje tijekom istog razdoblja. Taj pokazatelj upućuje na to da se niska cjenovna elastičnost potražnje (zbog niskog udjela cijene natrijeva benzoata u trošku gotovih proizvoda u koje je proizvod iz ispitnog postupka uključen) više ne postoji.

4.5.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

(264) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 11.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prihoda od prodaje)	[11 – 13]	[– 9 – – 8 %]	[1 – 2]	[– 4 – – 3]
Indeks	*100*	*– 68*	*11*	*– 26*
Novčani tok (u tisućama EUR)	[11 800 – 13 000]	[– 500 – – 400]	[2 500 – 2 800]	[– 1 300 – 1 200]
Indeks	*100*	*– 4*	*21*	*– 10*
Ulaganja (u tisućama EUR)	[10 600 – 11 700]	[3 500 – 3 900]	[2 900 – 3 200]	[3 600 – 4 000]
Indeks	*100*	*33*	*27*	*34*
Povrat ulaganja (%)	[od 22 do 26]	[od – 14 do – 12]	[od – 7 do – 6]	[od – 13 do – 11]
Indeks	*100*	*– 54*	*– 27*	*– 50*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji je surađivao.

(265) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije tako što je neto dobit prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji iskazala kao postotak prihoda od te prodaje na razini franko tvornica.

(266) Profitabilnost je 2022. bila na zadovoljavajućoj razini, no 2023. zabilježeni su znatni gubici kad se tržište Unije suočilo s najvećim smanjenjem uvoznih cijena proizvoda iz ispitnog postupka. Blago pozitivna profitabilnost 2024. bila je privremena jer su se u razmatranom razdoblju zbog stalnog smanjenja uvoznih cijena ponovno počeli bilježiti gubici. To se konkretno dogodilo zato što je proizvođač iz Unije tada proizveo najveću količinu u cijelom predmetnom razdoblju (vidjeti uvodne izjave od 246. do 248.), pa su režijski troškovi proizvodnje po proizvedenoj jedinici bili niži nego 2023. Do toga je došlo i zbog smanjenja izravnih troškova po proizvedenoj jedinici.

(267) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Neto novčani tok kretao se slično kao profitabilnost, a u razdoblju ispitnog postupka bio je izrazito negativan zbog povećanja zaliha.

(268) Razina ulaganja bila je usko povezana sa zabilježenom profitabilnošću i znatno se smanjila tijekom predmetnog razdoblja jer se proizvođač iz Unije usmjerio na hitne potrebe, a ne na razvojne zahtjeve u okviru redovnog poslovanja zbog slabljenja kapaciteta za financiranje tih zahtjeva.

(269) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Usko je povezan s pokazateljima profitabilnosti pa je 2022. bio na zadovoljavajućoj razini, ali je 2023. zabilježio nagli pad i ostao negativan u razdoblju koje je uslijedilo.

(270) Sposobnost prikupljanja kapitala proizvođača iz Unije bila je ozbiljno narušena jer su njegov novčani tok i profitabilnost u razdoblju ispitnog postupka dosegnuli neodržive razine zbog razine proizvodnje koja nije odgovarala stvarnoj potražnji na tržištu.

4.6. **Zaključak o šteti**

(271) Svi pokazatelji štete, osim zaposlenosti zbog razloga navedenih u uvodnoj izjavi 253., upućivali su na pogoršanje stanja industrije Unije.

(272) Količina uvoza iz predmetne zemlje znatno se povećala, i to za 158 %, dok su se uvozne cijene u predmetnom razdoblju smanjile za 29 %, što je bilo glavni uzrok pogoršanja stanja industrije Unije. Kretanje tržišnih udjela potvrđuje navedene nalaze. Konkretno, kineski tržišni udio povećao se za 77 % u razmatranom razdoblju i činio je više od 50 % tržišta EU-a, dok se tržišni udio EU-a smanjio za 37 %.

(273) Razine proizvodnje nisu se znatno mijenjale u odnosu na početak razmatranog razdoblja, no završne zalihe, izražene kao postotak proizvodnje, upućivale su na to da potražnja na tržištu natrijeva benzoata sve više ovisi o njegovoj cijeni. Zbog toga se potražnja za skupljim proizvodima industrije Unije smanjila, dok se potražnja za jeftinijim uvozom iz Kine povećala u kontekstu znatnog povećanja potrošnje u razmatranom razdoblju, od čega industrija Unije, osim 2024., nije imala koristi.

(274) Činjenica da se razine proizvodnje nisu znatno mijenjale tijekom razmatranog razdoblja odražava usmjerenost industrije Unije na održavanje razumnog stupnja iskorištenosti kapaciteta u nastojanju da fiksne troškove zadrži pod kontrolom. Tržišna sklonost nižim cijenama i povećanje troškova doveli su do gubitaka, što je dodatno utjecalo na novčane tokove i sposobnost industrije Unije za financiranje ulaganja.

(275) Pokazatelji štete na koje povećani obujam uvoza iz Kine po sniženim cijenama najviše utječe su profitabilnost, novčani tok i ulaganja. Kontinuitet poslovanja izložen je velikom riziku jer je industrija Unije bila prisiljena poslovati s kapacitetom ispod optimalne razine.

(276) Ispitni postupak pokazao je da se dampinški uvoz iz predmetnih zemalja znatno povećao u apsolutnom smislu i u smislu tržišnog udjela tijekom razmatranog razdoblja. Komisija je utvrdila i da su cijene dampinškog uvoza bile niže od cijena industrije Unije te da je on znatno snizio i/ili spriječio rast cijena. Komisija je privremeno zaključila da je industrija EU-a pretrpjela štetu u smislu količina, tržišnog udjela i cijena.

(277) Na temelju navedenog Komisija je u ovoj fazi zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe.

5. UZROČNO-POSLJEDIČNA VEZA

(278) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 6. osnovne uredbe ispitala je li zbog dampinškog uvoza iz predmetne zemlje industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 7. osnovne uredbe ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici koji su istodobno mogli uzrokovati štetu industriji Unije. Komisija je osigurala da se dampinškom uvozu ne pripisuje druga moguća šteta prouzročena čimbenicima koji nisu dampinški uvoz iz predmetne zemlje. Ti su čimbenici sljedeći: uvoz iz trećih zemalja, izvozni rezultati i povećanje troškova proizvodnje.

5.1. Učinci dampinškog uvoza

(279) Tijekom razmatranog razdoblja industrija Unije izgubila je znatan tržišni udio na tržištu Unije. Povećanje potrošnje uglavnom je pogodovalo uvozu iz Kine (koji je tijekom razdoblja ispitnog postupka bio 2,6 puta veći nego 2022.), zbog čega je industrija Unije morala poslovati ispod optimalnih razina iskorištenosti kapaciteta.

(280) Istodobno su kineske uvozne cijene bile niže od cijena industrije Unije za više od 44 % u razdoblju ispitnog postupka. Kineske uvozne cijene spriječile su rast cijena i/ili snizile su cijene proizvođača iz Unije, što je negativno utjecalo na njegove financijske pokazatelje iako je pokušao apsorbirati povećanje troškova proizvodnje. To je dovelo do neodrživih negativnih marži u posljednje tri analizirane godine.

(281) Kako bi ostala konkurentna i održala određenu razinu proizvodnje u kontekstu povećanja troška proizvodnje, industrija Unije bila je prisiljena sniziti prodajne cijene na neodržive razine.

(282) Stoga je Komisija zaključila da je znatno povećanje dampinškog uvoza iz Kine po cijenama sa znatnim negativnim učinkom na cijene industrije Unije uzrokovalo materijalnu štetu proizvođačima iz Unije.

5.2. **Učinci drugih čimbenika**

5.2.1. *Uvoz iz trećih zemalja*

(283) Tijekom razdoblja ispitnog postupka količina uvoza iz ostalih trećih zemalja analizirana na razini skupne oznake TARIC (2916 31 00 90) procijenjena je kao zanemariva jer je udio svakog od četiri najveća izvoznika iz trećih zemalja (Ujedinjena Kraljevina, SAD, Indija i Izrael) bio manji od 2 %. Stoga taj uvoz nije dodatno analiziran jer nije bio relevantan niti bi utjecao na analizu ili zaključke o uzročno-posljedičnoj vezi.

5.2.2. *Izvozni rezultati proizvođača iz Unije*

(284) Količina proizvoda koju je proizvođač iz Unije izvezao u razmatranom razdoblju kretala se kako slijedi:

Tablica 12.

Izvozni rezultati proizvođača iz Unije

	2022.	2023.	2024.	Razdoblje ispitnog postupka
Količina izvezenih proizvoda (u tonama)	[12 000 – 14 000]	[10 000 – 11 000]	[13 000 – 15 000]	[11 000 – 13 000]
Indeks	*100*	*81*	*107*	*94*
Prosječna izvozna cijena (EUR/tona)	[2 600 – 2 800]	[2 200 – 2 400]	[2 100 – 2 300]	[2 100 – 2 300]
Indeks	*100*	*87*	*81*	*81*

Izvor: odgovor na upitnik proizvođača iz Unije koji je surađivao.

(285) Izvoz se u razmatranom razdoblju smanjio za 6 %. Izvozna cijena smanjivala se zbog intenzivne konkurencije kineskih izvoznika na izvoznim tržištima industrije Unije. Količina izvoza činila je 52 % ukupne prodaje istovjetnog proizvoda industrije Unije u razdoblju ispitnog postupka. Izvozna prodaja ostvarivala se po sve nižim cijenama kako bi se zadovoljila, a ne izgubila, globalna potražnja multinacionalnih klijenata.

(286) S obzirom na veću količinu prodaje na tržištima trećih zemalja smanjenje izvoznih rezultata proizvođača iz Unije možda je pridonijelo šteti, ali nije oslabilo stvarnu i snažnu uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza iz Kine i utvrđene materijalne štete. Naprotiv, ukazalo je na to da je industrija Unije bila suočena s dampinškim pritiskom na proizvod iz ispitnog postupka i na domaćem i na drugim tržištima.

5.2.3. *Povećanje troška proizvodnje*

(287) Troškovi proizvodnje u razmatranom razdoblju povećali su se za 9 % zbog povećanja određenih izravnih troškova, kao što su troškovi energije i rada po jedinici, te raspoređenih fiksnih troškova zbog smanjene količine proizvodnje.

(288) Komisija smatra da povećanja troškova imaju ograničen učinak na uzročno-posljedičnu vezu jer bi proizvođač iz Unije ta povećanja mogao prenijeti na svoje klijente u obliku povećanja cijena do razine koja ne uzrokuje štetu da nije bilo pritiska uvoza iz Kine u tako velikim količinama i po tako niskim cijenama.

5.3. **Zaključak o uzročno-posljedičnoj vezi**

(289) S obzirom na prethodna razmatranja Komisija je privremeno utvrdila stvarnu i snažnu uzročno-posljedičnu vezu između materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije i dampinškog uvoza iz Kine. Zbog znatnog povećanja dampinškog uvoza iz Kine industrija Unije nije mogla odrediti cijene i količine proizvedene robe na održivim razinama, što je dovelo do velikog pogoršanja njezina gospodarskog stanja.

(290) Vremenski raspored i opseg tih negativnih kretanja upućivali su na jasnu uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza i materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije.

(291) Komisija je ispitala alternativne čimbenike koji su mogli pridonijeti šteti koju je pretrpjela industrija Unije. To je uključivalo uvoz iz ostalih trećih zemalja, izvozne rezultate industrije Unije i povećanje troškova proizvodnje. Međutim, nije utvrđeno da je ijedan od njih oslabio stvarnu i snažnu uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza iz Kine i materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije.

(292) Na temelju navedenog Komisija je u ovoj fazi zaključila da je dampinški uvoz iz predmetne zemlje nanio materijalnu štetu industriji Unije i da ostali čimbenici, uzeti u obzir pojedinačno ili zajedno, ne umanjuju stvarnu i snažnu uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza i materijalne štete. Šteta se ponajprije sastoji od smanjenja tržišnog udjela, profitabilnosti, produktivnosti, povrata ulaganja, novčanih tokova i iskorištenosti kapaciteta.

6. **RAZINA MJERA**

(293) Kako bi utvrdila razinu mjera, Komisija je ispitala bi li pristojba niža od dampinške marže bila dovoljna za uklanjanje štete koja je industriji Unije prouzročena dampinškim uvozom.

6.1. **Marža štete**

(294) Štete ne bi bilo da je industrija Unije mogla ostvariti ciljnu dobit prodajom proizvoda po ciljnoj cijeni u smislu članka 7. stavaka 2.c i 2.d osnovne uredbe.

(295) U skladu s člankom 7. stavkom 2.c osnovne uredbe, Komisija je za utvrđivanje ciljne dobiti uzela u obzir sljedeće čimbenike: razinu profitabilnosti prije povećanja uvoza iz zemlje koja je predmet ispitnog postupka, razinu profitabilnosti potrebnu za pokrivanje punih troškova i ulaganja, istraživanja i razvoja i inovacija te razinu profitabilnosti koja se očekuje u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja. Ta profitna marža ne bi trebala biti niža od 6 %.

(296) Komisija je najprije utvrdila osnovnu dobit koja pokriva pune troškove u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja. Osnovna dobit određena je na [11 % – 13 %], što odražava povijesnu profitabilnost industrije Unije 2022., tj. u godini prije naglog porasta uvoza na tržištu Unije.

(297) Proizvođač iz Unije dostavio je dokaze da bi njegova razina ulaganja, istraživanja i razvoja te inovacija tijekom razmatranog razdoblja bila viša u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja. Komisija je provjerila te informacije i zaključila da dostavljena interna dokumentacija i priopćenja pokazuju da to društvo nije izvršilo određena ulaganja zbog stanja na tržištu Unije. Kako bi se to odrazilo u ciljnoj dobiti, Komisija je izračunala razliku između troškova ulaganja, istraživanja i razvoja te inovacija („IRI”) u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja, koje je dostavila industrija Unije, a Komisija provjerila, i stvarnih troškova IRI-ja tijekom razmatranog razdoblja. Ta razlika, izražena kao postotak prometa, iznosila je [3,7 – 4,5] %.

(298) Taj je postotak dodan osnovnoj dobiti navedenoj u uvodnoj izjavi 296. i tako je dobivena ciljna dobit od [14,7 – 16,8] % za istovjetni proizvod koji proizvodi proizvođač iz Unije.

(299) Naposljetku, u skladu s člankom 7. stavkom 2.d osnovne uredbe Komisija je procijenila buduće troškove koje će industrija Unije snositi tijekom razdoblja primjene mjere u skladu s člankom 11. stavkom 2., a koji proizlaze iz multilateralnih sporazuma o okolišu i njihovih protokola kojih je Unija stranka te konvencija ILO-a navedenih u Prilogu I.a osnovnoj uredbi. Proizvođač iz Unije dostavio je dokaze o nastalim troškovima usklađivanja s propisima o okolišu. Na temelju dostupnih dokaza, potvrđenih alatima za izvješćivanje i predviđanjima društva, Komisija je utvrdila dodatni trošak od [4,6 – 5,3] EUR po toni, koji je uključen u neštetnu cijenu proizvoda koji proizvodi proizvođač iz Unije.

(300) Na temelju toga Komisija je izračunala neštetnu cijenu istovjetnog proizvoda industrije Unije od [2 710 – 3 130] EUR po toni tako što je na ciljnu profitnu maržu iz uvodne izjave 298. primijenila na trošak proizvodnje proizvođača iz Unije u razdoblju ispitnog postupka i zatim dodala prilagodbe na temelju članka 7. stavka 2.d za svaku vrstu proizvoda.

(301) Komisija je zatim utvrdila razinu marže štete na temelju usporedbe ponderirane prosječne uvozne cijene proizvođača izvoznika u uzorku koji surađuju u Kini, kako je utvrđena za izračune sniženja cijena, s ponderiranom prosječnom neštetnom cijenom istovjetnog proizvoda koji je tijekom razdoblja ispitnog postupka na tržištu Unije prodavao proizvođač iz Unije. Sve razlike proizašle iz te usporedbe izražene su kao postotak ponderirane prosječne uvozne vrijednosti CIF.

(302) Razina uklanjanja štete za „ostala društva koja surađuju” i za „sav ostali uvoz podrijetlom iz predmetne zemlje” utvrđuje se na isti način kao dampinška marža za ta društva i uvoz (vidjeti odjeljak 3.5.).

Društvo	Dampinška marža (%)	Marža sniženja ciljnih cijena (%)
Wuhan Youji Industries Co., Ltd.	57,6	128,4
Tianjin Dongda Chemical Group Co., Ltd	75,4	142,8
Shandong TongTaiWeiRun Food Science Tech Co., Ltd.	63,8	133,4
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	116,4	218,8

(303) U ovom predmetu podnositelji pritužbe iznijeli su tvrdnju o postojanju poremećaja povezanih sa sirovinama u smislu članka 7. stavka 2.a osnovne uredbe. Stoga je Komisija, kako bi procijenila odgovarajuću razinu mjera, najprije utvrdila iznos pristojbe potreban za uklanjanje štete koju je pretrpjela industrija Unije bez poremećaja na temelju članka 7. stavka 2.a osnovne uredbe. Zatim je ispitala hoće li dampinška marža proizvođača izvoznika u uzorku biti veća od njihove marže štete.

6.2. **Ispitivanje marže prikladne za uklanjanje štete nanesene industriji Unije**

(304) Kako je objašnjeno u Obavijesti o pokretanju postupka, podnositelj pritužbe Komisiji je dostavio dovoljno dokaza da u pogledu proizvoda iz ispitnog postupka u predmetnoj zemlji postoje poremećaji povezani sa sirovinama. Stoga je u skladu s člankom 7. stavkom 2.a osnovne uredbe ovim ispitnim postupkom ocijenjeno je li za navodne poremećaje, ako je relevantno, pristojba manja od dampinške marže dovoljna da se ukloni šteta.

(305) Međutim, s obzirom na to da su marže dostatne za uklanjanje štete više od dampinških marži, Komisija je smatrala da se u ovoj fazi nije potrebno baviti tim aspektom.

(306) Komisija je na temelju navedene ocjene zaključila da je primjereno utvrditi iznos privremenih pristojbi u skladu s člankom 7. stavkom 2. osnovne uredbe.

7. **INTERES UNIJE**

(307) Komisija je ispitala može li jasno zaključiti da u ovom slučaju donošenje mjera nije u interesu Unije, iako je utvrđen štetni damping, u skladu s člankom 21. osnovne uredbe. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na ocjeni interesa svih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika i korisnika.

7.1. **Interes industrije Unije**

(308) U ispitnom postupku surađivao je samo jedan od dva poznata proizvođača iz Unije, koji je ujedno i podnio pritužbu (taj proizvođač činio je 64 % ukupne proizvodnje Unije).

(309) Ispitni postupak pokazao je da proizvođač iz Unije trpi materijalnu štetu zbog dampinškog uvoza iz predmetne zemlje. Taj je uvoz uzrokovao znatno sprečavanje rasta cijena i smanjenje cijena, zbog čega je industrija Unije morala prodavati po cijenama nižima od troškova. Zbog toga je industrija Unije bilježila znatne gubitke. Cijene uvoza iz Kine i dalje su bile znatno niže od cijena industrije Unije, a povećanje količine tog uvoza uzrokovalo je znatno smanjenje tržišnog udjela industrije Unije.

(310) Uvođenjem mjera vjerojatno bi se spriječio daljnji porast uvoza iz Kine po vrlo niskim cijenama te bi se industriji omogućilo da se počne oporavljati. Bez mjera kineski proizvođači nastavit će s dampingom predmetnog proizvoda na tržištu Unije te će industrija Unije ubrzo biti prisiljena obustaviti poslovanje povezano s natrijevim benzoatom.

(311) Budući da industrija Unije ima kapacitet za pokrivanje cjelokupne potrošnje u Uniji, nakon uvođenja privremenih antidampinških mjera očekuje se da će se uvoz iz Kine u Uniju smanjiti, a količina prodaje i cijene industrije Unije na tržištu Unije povećati. To bi industriji Unije omogućilo da vrati tržišni udio s početka predmetnog razdoblja te poboljša profitabilnost i druge financijske pokazatelje.

(312) Stoga je zaključeno da bi uvođenje mjera protiv Kine bilo u interesu industrije Unije.

7.2. **Interes nepovezanih uvoznika i korisnika**

(313) Javio se samo jedan uvoznik koji se protivio mjerama (Falken Trade Sp z o.o.) i dostavio odgovor na upitnik. Udio njegova uvoza u ukupnom uvozu iz Kine iznosio je 2 %. Nadalje, prodaja proizvoda iz ispitnog postupka činila je samo 1 % njegove ukupne prodaje. Nakon postupka za dopunu podataka nepovezani uvoznik dostavio je novi odgovor sa znatnim nedostacima i bez popratne dokumentacije. Stoga u konačnici nije uzet u obzir.

(314) Četiri druga uvoznika (uključujući društvo FF Chemicals, najvećeg uvoznika natrijeva benzoata u Uniju) iskazala su interes za predmet, ali nisu odgovorila na upitnik.

(315) Nijedan korisnik nije dostavio odgovore na upitnik. Budući da se na proizvod iz ispitnog postupka odnosi neznatan udio u troškovima njihovih gotovih proizvoda, očekuje se da mjere neće znatno utjecati na korisnike.

(316) S obzirom na nedostatak suradnje i podataka korisnika i većine uvoznika, Komisija ne može precizno procijeniti učinak mjera na tu kategoriju sudionika na tržištu. Budući da natrijev benzoat čini vrlo mali udio u troškovima proizvodnje proizvoda na kraju proizvodnog lanca u kojima se koristi, Komisija smatra da mjere neće nerazmjerno utjecati na uvoznike i korisnike.

7.3. **Zaključak o interesu Unije**

(317) Na temelju navedenog Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi na temelju kojih bi se zaključilo da uvođenje mjera na uvoz predmetnog proizvoda podrijetlom iz predmetne zemlje u ovoj fazi ispitnog postupka nije u interesu Unije.

8. **PRIVREMENE ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(318) Na temelju Komisijinih zaključaka o dampingu, šteti, uzročno-posljedičnoj vezi, razini mjera i interesu Unije trebalo bi uvesti privremene mjere kako bi se spriječila daljnja šteta koju industriji Unije nanosi dampinški uvoz.

(319) Trebalo bi uvesti privremene antidampinške mjere na uvoz natrijeva benzoata podrijetlom iz Narodne Republike Kine u skladu s pravilom nižeg iznosa iz članka 7. stavka 2. osnovne uredbe. Komisija je usporedila marže štete i dampinške marže (odjeljak 6.). Iznos pristojbi utvrđen je u visini niže od tih dviju marži.

(320) Na temelju navedenog stope privremene antidampinške pristojbe, izražene na osnovi cijene CIF granica Unije, neocarinjeno, trebale bi iznositi:

Društvo	Privremena antidampinška pristojba (%)
Wuhan Youji Industries Co., Ltd.	57,6
Tianjin Dongda Chemical Group Co., Ltd	75,4
Drugo društvo koje surađuje: Shandong TongTaiWeiRun Food Science Tech Co., Ltd.	63,8
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	116,4

(321) Stope pojedinačne antidampinške pristojbe za svako društvo navedene u ovoj Uredbi utvrđene su na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. Stoga odražavaju stanje utvrđeno tijekom ovog ispitnog postupka u odnosu na ta društva. Te stope pristojbe primjenjuju se isključivo na uvoz predmetnog proizvoda podrijetlom iz Narodne Republike Kine koji su proizveli navedeni pravni subjekti. Na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u normativnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine”. Na taj uvoz ne bi se smjele primjenjivati stope pojedinačne antidampinške pristojbe.

(322) Da bi rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbe bio što manji, potrebne su posebne mjere kojima se osigurava primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Pojedinačne antidampinške pristojbe primjenjuju se samo ako se carinskim tijelima država članica predoči valjan trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Dok se takav račun ne predoči, na uvoz bi trebalo primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz iz Narodne Republike Kine”.

(323) Iako se taj račun mora predočiti carinskim tijelima država članica da bi mogla na uvoz primijeniti pojedinačne stope antidampinške pristojbe, to nije jedini element koji carinska tijela trebaju uzeti u obzir. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica dužna su provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) kako bi provjerila točnost podataka navedenih u deklaraciji i potvrdila da je opravdano početi primjenjivati nižu stopu pristojbe, u skladu s carinskim propisima.

(324) Ako se izvoz jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U tim okolnostima i ako su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. Tim ispitnim postupkom može se, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem stopa pojedinačne pristojbe i za posljedičnim uvođenjem pristojbe na razini zemlje.

9. **EVIDENTIRANJE**

(325) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 3., Komisija je uvela obvezno evidentiranje uvoza predmetnog proizvoda. Evidentiranje se provodi kako bi se omogućila retroaktivna naplata pristojbi na temelju članka 10. stavka 4. osnovne uredbe.

(326) S obzirom na nalaze u privremenoj fazi, evidentiranje uvoza trebalo bi ukinuti/obustaviti.

(327) U ovoj fazi postupka nije donesena/ne može se donijeti odluka o mogućoj retroaktivnoj primjeni antidampinških mjera.

10. **INFORMACIJE U PRIVREMENOJ FAZI**

(328) U skladu s člankom 19.a. osnovne uredbe Komisija je obavijestila zainteresirane strane o planiranom uvođenju privremenih pristojbi. Te su informacije objavljene i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu. Zainteresirane strane dobile su tri radna dana za dostavljanje primjedbi o točnosti izračuna koji su im posebno objavljeni.

(329) Nakon objave oba proizvođača izvoznika dostavila su svoje primjedbe. Društvo Wuhan Youji dostavilo je primjedbe koje se nisu odnosile na točnost izračuna, nego na metodologiju koju je Komisija primijenila, pa su bile izvan opsega prethodnog objavljivanja i razmotrit će se u kasnijoj fazi. Društvo Tianjin Dongda dostavilo je primjedbe o administrativnim nedosljednostima u izračunima vrijednosti CIF i uobičajene vrijednosti (režijski troškovi proizvodnje), koje je Komisija uzela u obzir. Antidampinška pristojba prilagođena je u skladu s tim.

(330) Radi učinkovitog praćenja uvoza primarne sirovine za proizvodnju natrijeva benzoata, tj. benzojeve kiseline, koja je trenutačno zajedno s drugim proizvodima razvrstana u oznaku KN 2916 31 00, Komisija smatra primjerenim da se za potrebe praćenja uvede posebna oznaka TARIC. To će joj omogućiti prikupljanje točnih i detaljnih statističkih podataka o trgovinskim tokovima, procjenu tržišnih trendova i otkrivanje mogućeg izbjegavanja mjera trgovinske zaštite. Uvođenje te oznake TARIC služi samo za potrebe praćenja i zasad ne podrazumijeva dodatne pristojbe ili ograničenja na uvoz.

(331) Posebnu oznaku TARIC trebalo bi strukturirati tako da se benzojeva kiselina razlikuje od drugih proizvoda pod istim tarifnim brojem KN-a kako bi se omogućilo precizno prikupljanje podataka. Komisija bi trebala redovito preispitivati podatke prikupljene pod tom oznakom kako bi utvrdila jesu li opravdane daljnje mjere, kao što je pokretanje antidampinškog ili antisubvencijskog ispitnog postupka.

11. **ZAVRŠNE ODREDBE**

(332) U interesu dobrog upravljanja Komisija će pozvati zainteresirane strane da u određenom roku dostave pisane primjedbe i/ili podnesu zahtjev za saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

(333) Nalazi koji se odnose na uvođenje privremenih pristojbi privremeni su i mogu se izmijeniti u konačnoj fazi ispitnog postupka,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se privremena antidampinška pristojba na uvoz natrijeva benzoata, trenutačno razvrstanog u oznaku KN ex 2916 31 00 (oznaka TARIC 2916 31 00 91), obično razvrstanog u CUS brojeve 0023120-9, CAS 532-32-1 i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Stope privremene antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Privremena antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Wuhan Youji Industries Co., Ltd.	57,6	88FK
Tianjin Dongda Chemical Group Co., Ltd	75,4	88FL
Shandong TongTaiWeiRun Food Science Tech Co., Ltd.	63,8	88FM
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	116,4	8999

3. Uvjet za primjenu stopa pojedinačne pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (količina u tonama) natrijeva benzoata iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv i adresa društva) (dodatna oznaka TARIC) u Narodnoj Republici Kini. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Dok se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

4. Za puštanje proizvoda iz stavka 1. u slobodni promet u Uniji potrebno je položiti osiguranje u iznosu koji je jednak iznosu privremene pristojbe.

5. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

1. Zainteresirane strane Komisiji dostavljaju svoje pisane primjedbe o ovoj Uredbi u roku od 15 kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

2. Zainteresirane strane koje žele zatražiti saslušanje pred Komisijom dužne su to učiniti u roku od pet kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

3. Zainteresirane strane koje žele zatražiti saslušanje pred službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima pozivaju se da to učine u roku od pet kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe. Službenik za saslušanje može razmotriti zahtjeve podnesene izvan tog roka i može odlučiti hoće li ih prihvatiti ako je to primjereno.

Članak 3.

1. Za potrebe praćenja uvoza primarne sirovine za proizvodnju natrijeva benzoata, tj. benzojeve kiseline, uvodi se sljedeća oznaka TARIC:

„2916 31	- - benzojeva kiselina, njene soli i esteri
2916 31 00 30	- - - benzojeva kiselina”

2. Uvoz proizvoda pod oznakom TARIC 2916 31 00 30 nadzire se kako bi Komisija mogla pratiti statistička kretanja uvoza primarne sirovine za proizvodnju natrijeva benzoata, na koji se primjenjuje privremena antidampinška pristojba iz članka 1., u skladu s člankom 56. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ([121]).

([121]) Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj).

3. Mjere nadzora uvedene stavkom 1. prestaju se primjenjivati kad se antidampinška pristojba na uvoz natrijeva benzoata podrijetlom iz Narodne Republike Kine prestane primjenjivati ili istekne.

Članak 4.

1. Carinskim se tijelima nalaže da obustave evidentiranje uvoza uvedeno u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2026/366.

2. Podaci prikupljeni o proizvodima koji su uvezeni u EU radi potrošnje najviše 90 dana prije datuma stupanja na snagu ove Uredbe čuvaju se do stupanja na snagu mogućih konačnih mjera ili završetka ovog postupka.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. srpnja 2026.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN